

POWER SOURCE TERMINAL
SOCKET SET

Description:

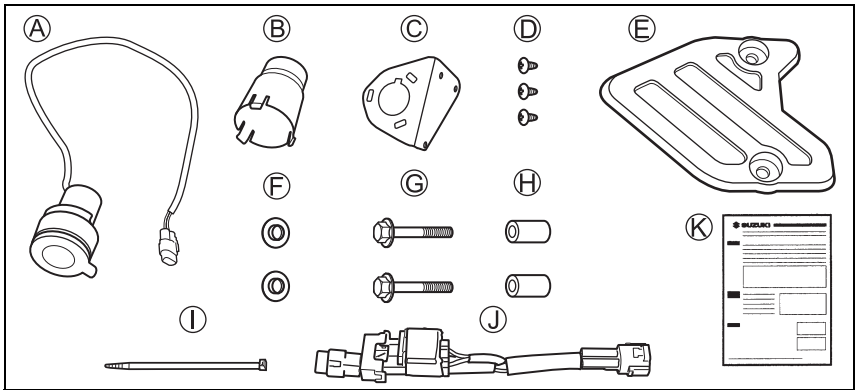
Part Number: 38800-09810

Applications: DL650L2/AL2

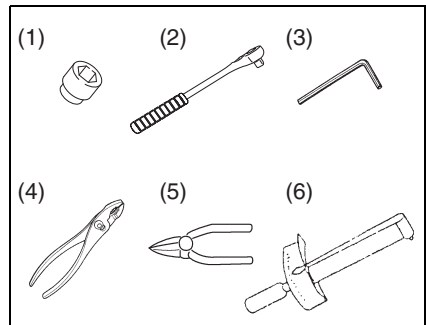
Installation Time: 1.5 Hours

Contents

Ref.	Description	QTY
(A)	Power Source Terminal	1
(B)	Power Source Cover	1
(C)	Power Source Bracket	1
(D)	Screw	3
(E)	Guard	1
(F)	Washer	2
(G)	Bolt	2
(H)	Spacer	2
(I)	Clamp	1
(J)	Power Source Wire	1
(K)	Installation Instructions	1


Tools Required

Ref.	Description
(1)	Socket (10 mm)
(2)	Ratchet
(3)	Hexagon Wrench (4, 5 mm)
(4)	Pliers
(5)	Cutting Pliers
(6)	Torque Wrench



Important
▲WARNING / ▲CAUTION / NOTICE / NOTE

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

**Precautions
for
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed in the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on a level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

**Tightening
Torque**

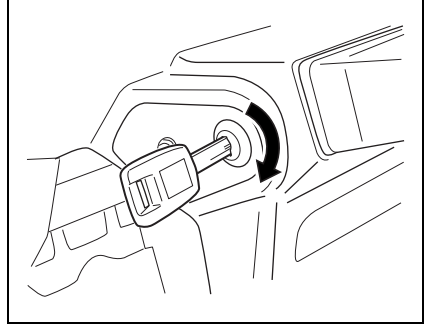
Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

The value shows conventional or "4" marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

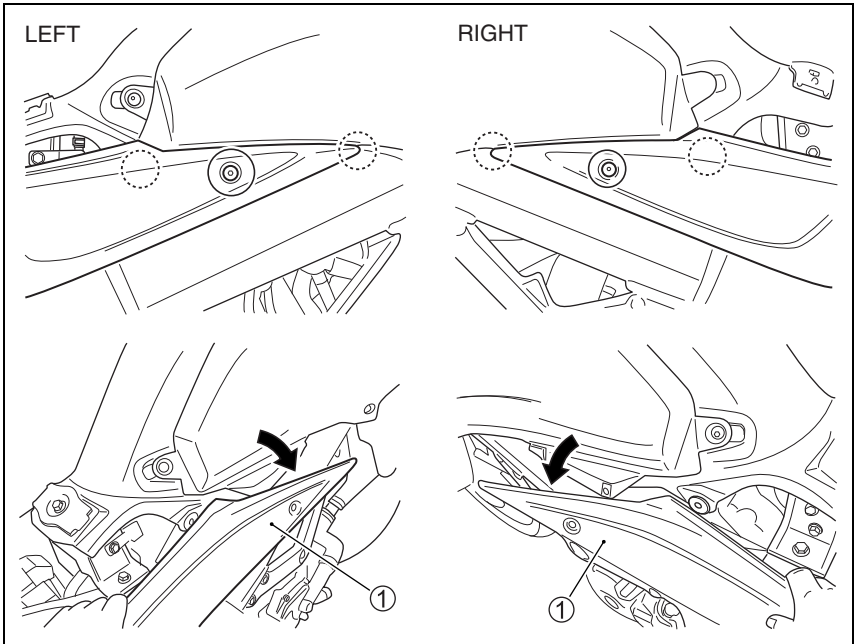
Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

Installation**Remove cowling.**

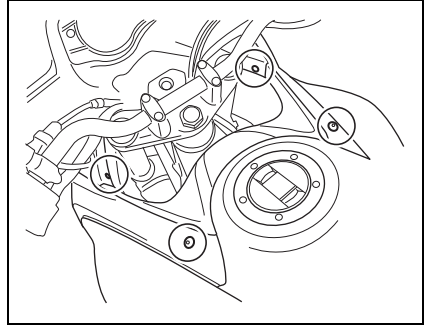
1. To remove the seat, insert the ignition key into the lock and turn it clockwise.
Raise the rear end of the seat and slide it backward.



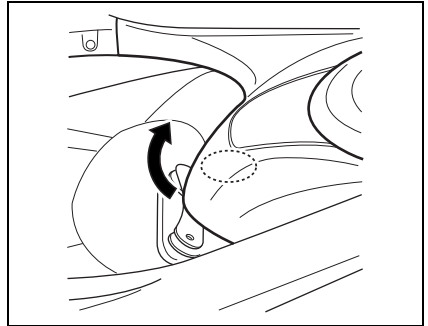
2. Remove the right and left screws.
Unhook the right and left hooks and pull the side frame cover ①.



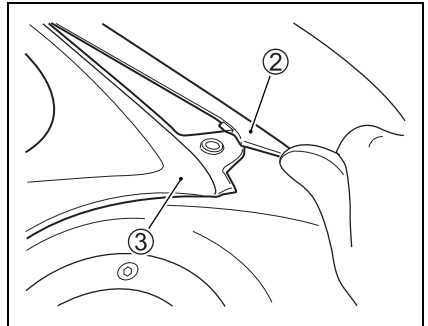
3. Remove the screws and fasteners.



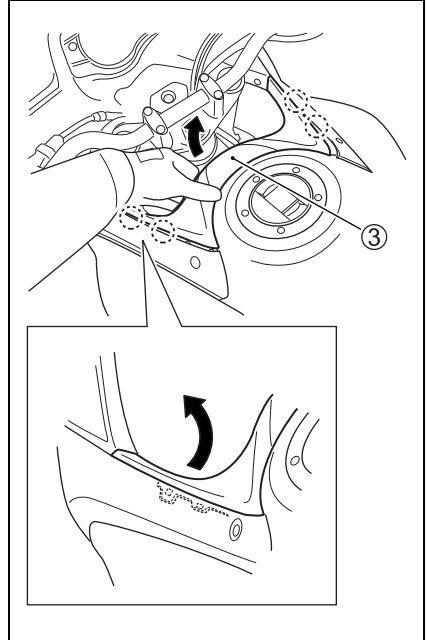
4. Pull off the front tank cover hooks.
Covers have hooks at the circled places.



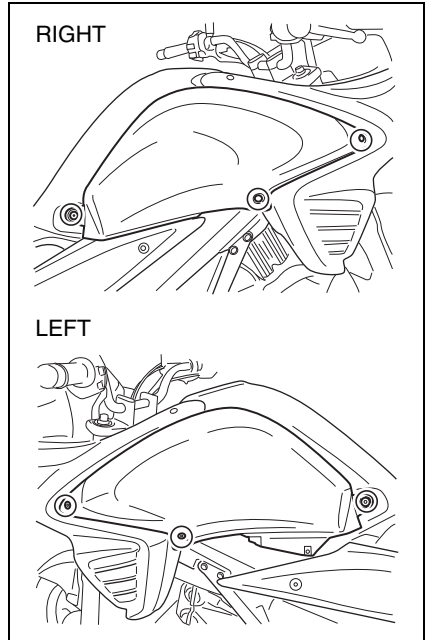
5. Raise the fairings ② with a hand to separate it from the front tank cover ③.



6. Unhook the hooks and remove the front tank cover ③. Covers have hooks at the circled places.

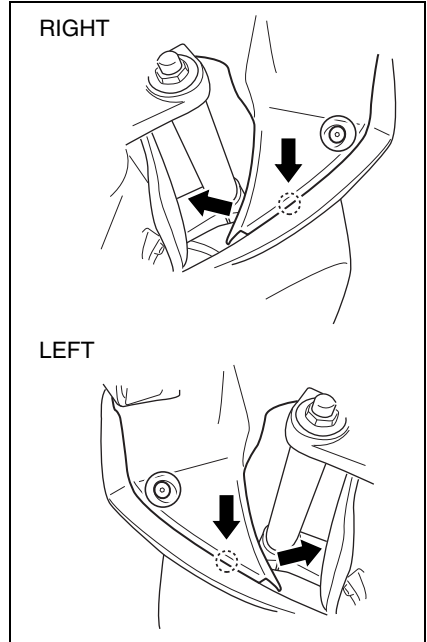


7. Remove the fuel tank side cover screws.



8. Loosen the instrument panel screws.

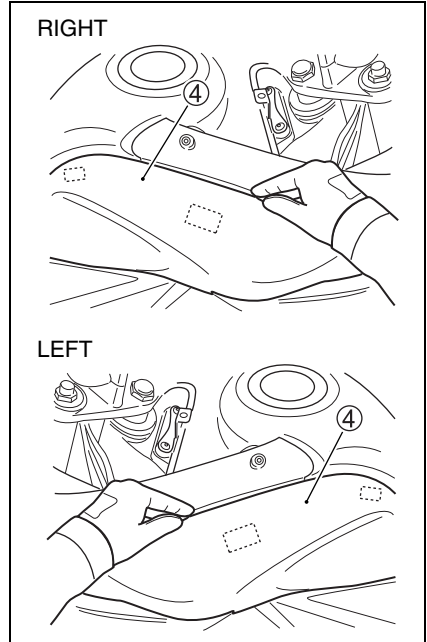
Push down the instrument panel at around the circled place to unhook the hooks.



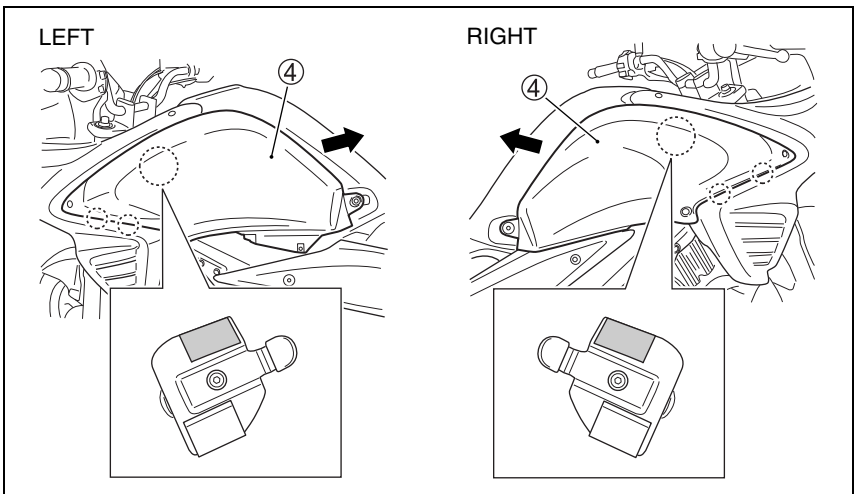
9. Push the fairing ② at around the circled place with thumbs and roll up the fairing to unhook the hooks.



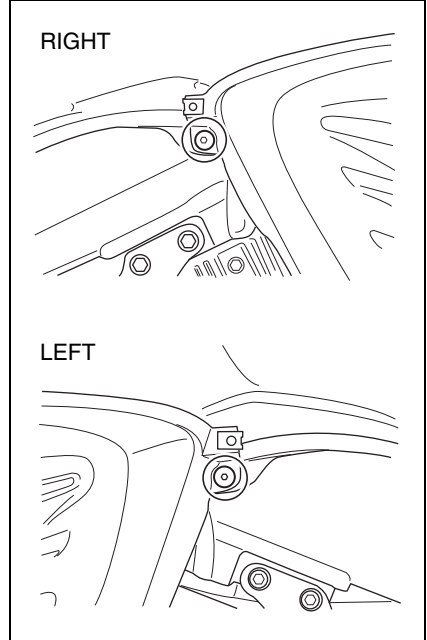
10. The fuel tank cover has fasteners behind the cover at the rectangle mark places.
Pull up the fuel tank side covers ④ to unfasten the fasteners.



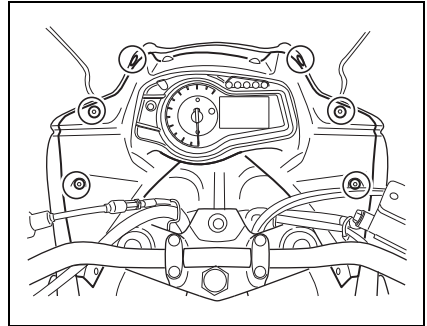
11. The fuel tank side cover has a fastener behind the cover at the circled place.
Move the fuel tank side cover ④ backward to slip off the hook.



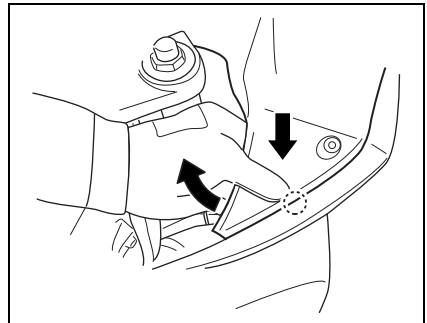
12. Remove the right and left fairing screws.



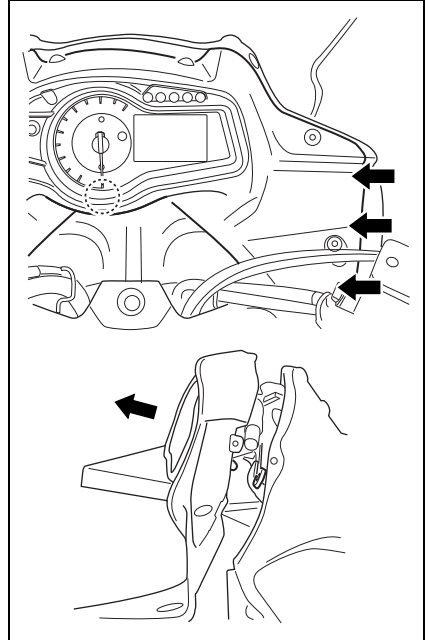
13. Remove the bolts and fasteners.



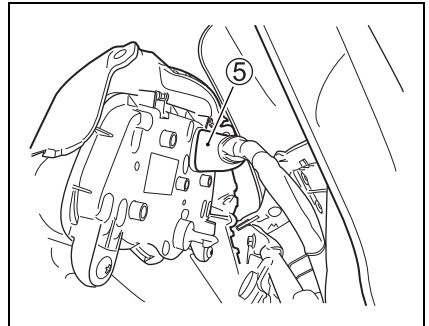
14. Push the instrument panel cover at the circled place with thumb and roll up the cover to unhook the hook.



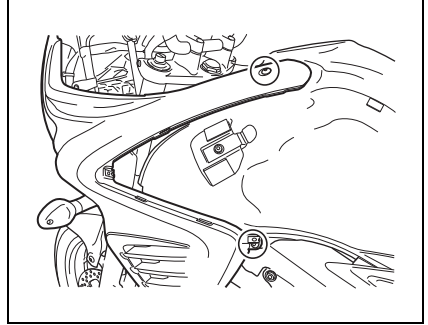
15. Move the instrument panel to the arrowed direction to unhook the hooks.



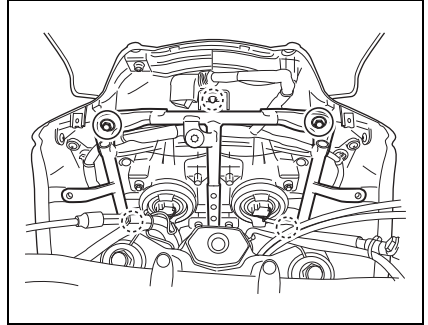
16. Disconnect the meter coupler ⑤ and remove the instrument panel assembly.



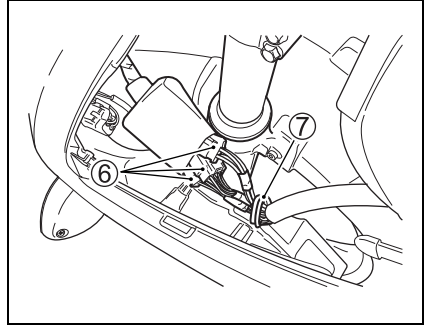
17. Remove the right and left screws.



18. Remove the cowling brace bolts and unhook the hooks.

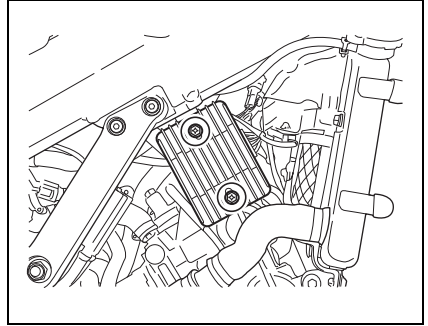


19. Remove the couplers ⑥ and release the wiring harness from the clamp ⑦.
Remove the cowling assembly.

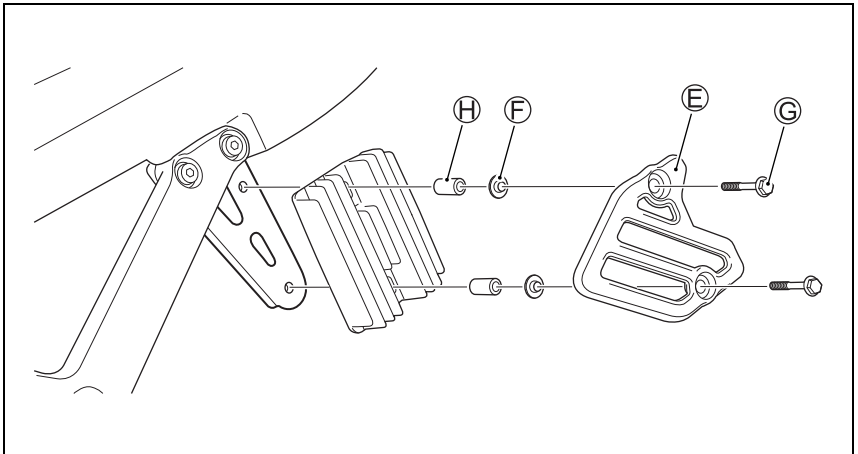


Install guard and power source terminal socket.

1. Remove the regulator/rectifier bolts.

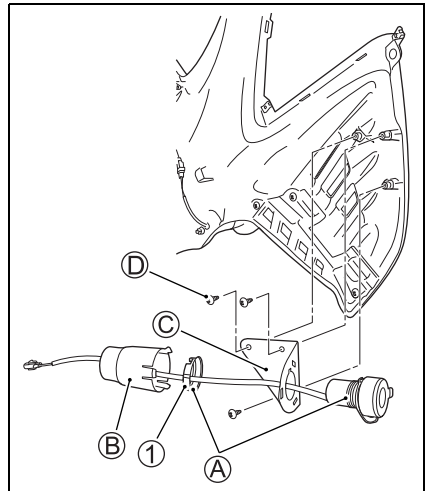


2. Install the Guard **E** with the Spacers **H**, Washers **F** and Bolts **G**.



3. Install the Power Source Bracket **C** with the Screws **D**. Assemble the Power Source Terminal **A**, Power Source Bracket **C** and Power Source Cover **B**.

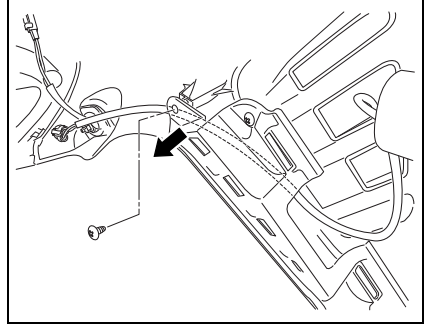
 Ring nut **1**: 2.8 N·m
(0.28 kgf·m, 2.0 lbf·ft)



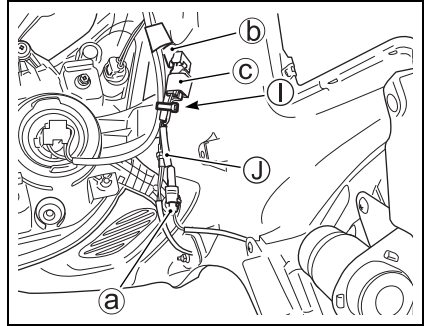
4. Remove the screw of the right inner cowling, and spread the part from which the screw has been removed.

Pass the lead wire of Power Source Terminal **A** between the right inner cowling and right side cowling.

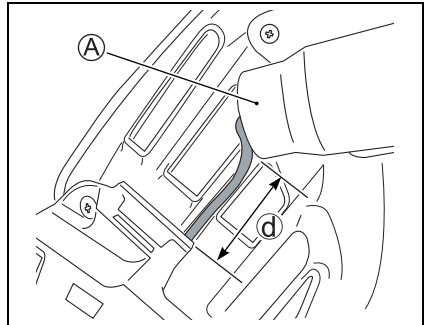
Install the removed screw.



5. Connect the power source terminal coupler **a** to the coupler of Power Source Wire **J**.
6. Connect the power source wire coupler **b** to the coupler of wiring harness.
7. Bind the branching part of wiring harness and right turn signal lead wire with the root of power source wire fuse **c**, using the Clamp **I**.



8. Fit the lead wire of Power Source Terminal **A** to groove **d** of the right side cowling as shown in the illustration.



9. Install the exterior parts in the reverse order of removal.

Handling of power source terminal socket.

Total electrical accessory wattage should be less than 30W. Check electrical accessory voltage and wattage before attaching accessories to the output terminal.

NOTICE
<p>Using an accessory with a rating greater than 30W or using other than a 12V accessory can seriously damage the electrical system and accessory.</p> <p>Check the voltage and wattage ratings before connecting electrical accessories.</p>

NOTE:

- *Electrical accessory wattage is limited to 12W when the grip heater is used.*
- *To avoid battery power loss, turn off an electric accessory power when the engine is not running.*

**PRISE POUR LA BORNE
D'ALIMENTATION ELECTRIQUE**

Description:

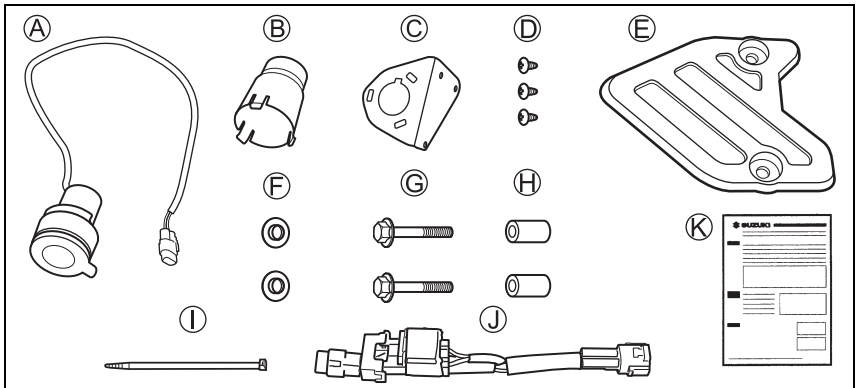
Code: 38800-09810

Modèle: DL650L2/AL2

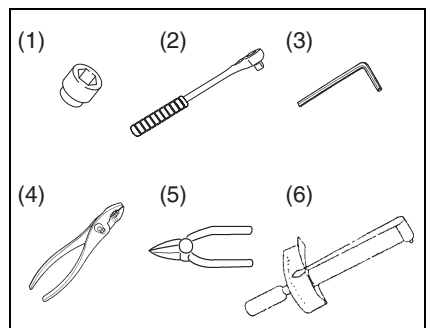
Temps d'installation: 1,5 hr(s)

Contenu

Contenu	Réf.	Description	Q.té
	Ⓐ	Borne d'alimentation électrique	1
	Ⓑ	Cache du bloc d'alimentation électrique	1
	Ⓒ	Support du bloc d'alimentation électrique	1
	Ⓓ	Vis	3
	Ⓔ	Protecteur	1
	Ⓕ	Rondelle	2
	Ⓖ	Boulon	2
	Ⓕ	Entretoise	2
	Ⓘ	Collier de serrage	1
	Ⓙ	Fil du bloc d'alimentation électrique	1
	Ⓚ	Instructions de montage	1


**Outils
nécessaires**

Réf.	Description
(1)	Douille (10 mm)
(2)	Cliquet
(3)	Clé à six pans creux (4, 5 mm)
(4)	Pincés
(5)	Pincés coupantes
(6)	Clé dynamométrique



Important**▲ AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / REMARQUE**

Veillez lire ce manuel et respecter strictement les instructions y comprises. Afin de souligner des informations particulières, le symbole ▲ et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. Porter une attention particulière aux messages signalés par ces mises en garde:

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des blessures légères ou moyennes.

AVIS

Indique un danger potentiel qui peut entraîner des dommages au véhicule ou à l'équipement.

REMARQUE: Attire votre attention sur des informations spéciales qui servent à faciliter l'entretien ou à clarifier les instructions.

Précautions à l'installation

1. Vérifier que le kit inclut toutes les pièces énumérées en première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou détériorées d'une manière quelconque.
3. Garer le véhicule sur une surface plane.
4. Enlever la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à installer en les plaçant sur un chiffon plutôt qu'à même le sol.
6. Éviter d'endommager le véhicule pendant l'installation de l'accessoire.

Couple de serrage

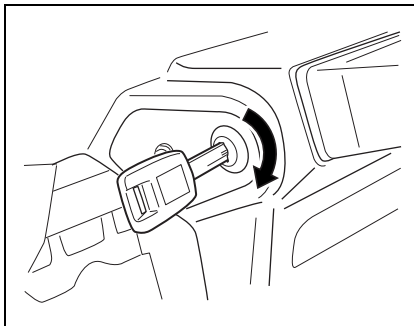
Serrer les boulons au couple spécifié dans le tableau des valeurs standards ci-contre sauf spécification contraire.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons conventionnels ou des boulons marqués "4". Pour les boulons non listés dans ce tableau, voir le manuel d'entretien.

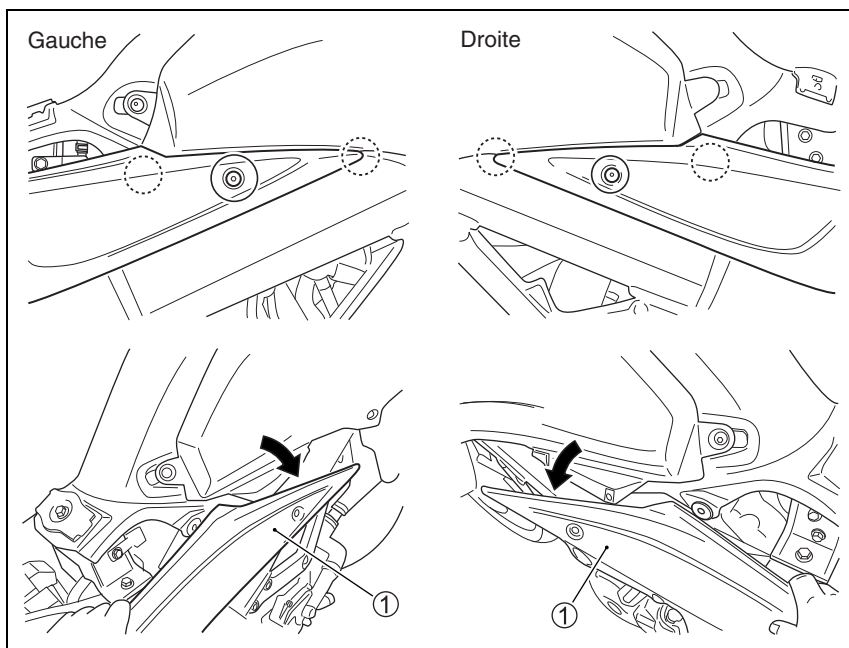
Diamètre (mm)	Couple de serrage	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Montage Déposer le carénage.

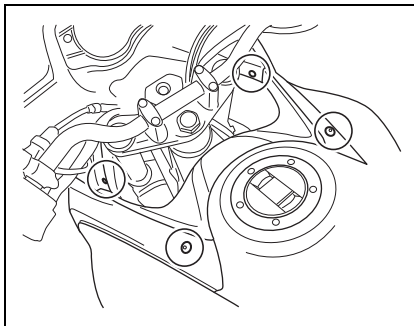
1. Pour déposer la selle, introduire la clé de contact dans la serrure et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulever l'arrière de la selle et la faire glisser en arrière.



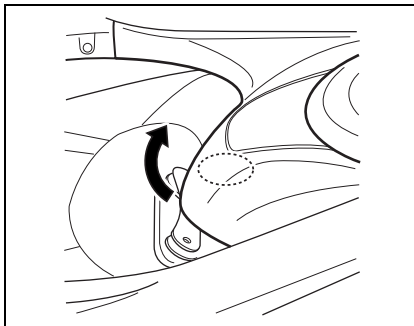
2. Déposer les vis de droite et de gauche. Décrocher les crochets de droite et de gauche et détacher le cache latéral ①.



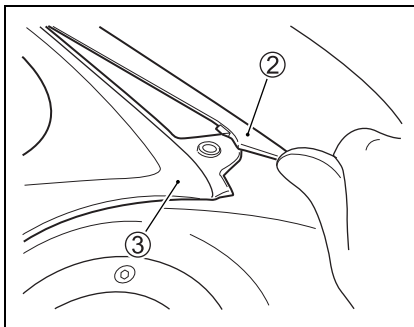
3. Déposer les vis et les attaches.



4. Détacher les crochets du cache avant du réservoir.
Les crochets sur les caches sont indiqués par les cercles.

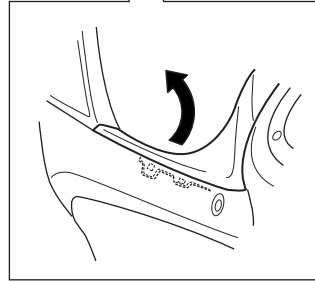
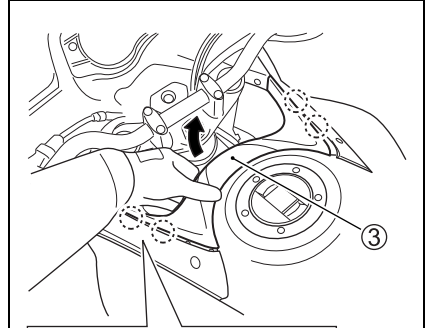


5. Soulever les carénages ② à la main pour les séparer du cache avant du réservoir ③.

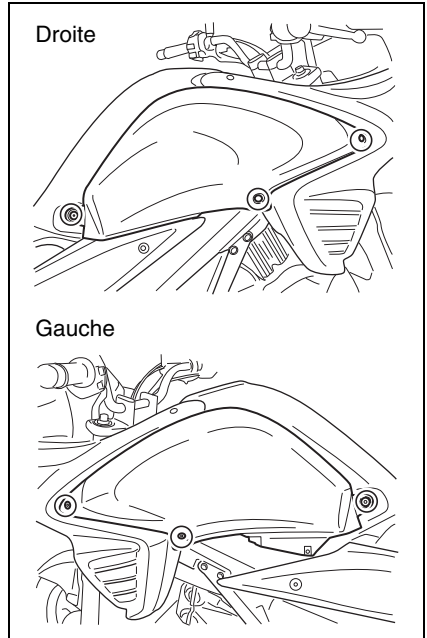


6. Décrocher les crochets et déposer le cache avant du réservoir ③.

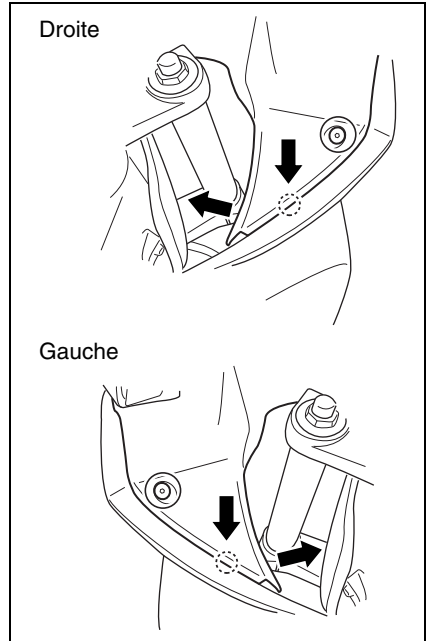
Les crochets sur les caches sont indiqués par les cercles.



7. Déposer les vis du cache latéral du réservoir de carburant.



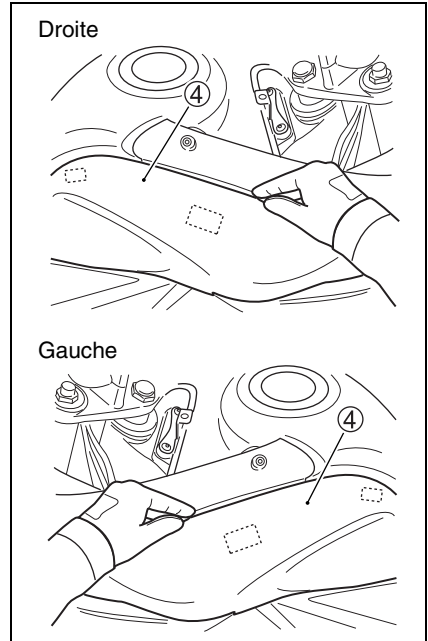
8. Desserrer les vis du tableau de bord.
Appuyer sur le tableau de bord aux endroits marqués par un cercle pour détacher les crochets.



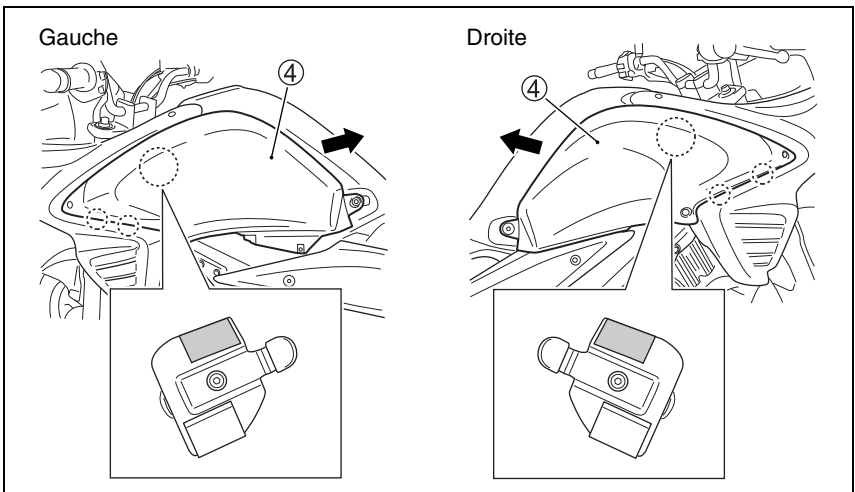
9. Appuyer sur le carénage ② à l'endroit marqué par un cercle avec les pouces et soulever le carénage pour détacher les crochets.



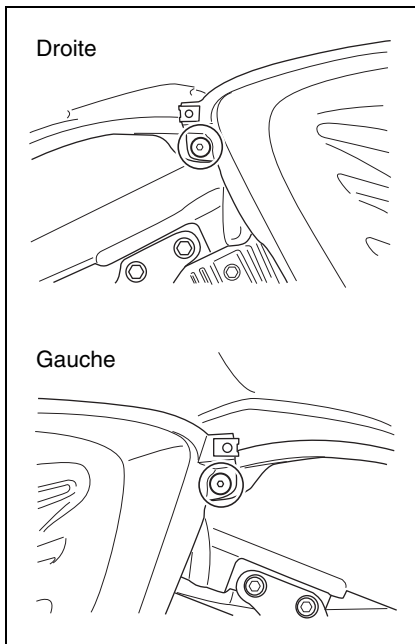
10. Le cache du réservoir de carburant est fixé par des attaches derrière le cache aux endroits marqués par un rectangle. Tirer sur les caches latéraux du réservoir de carburant ④ pour détacher les crochets.



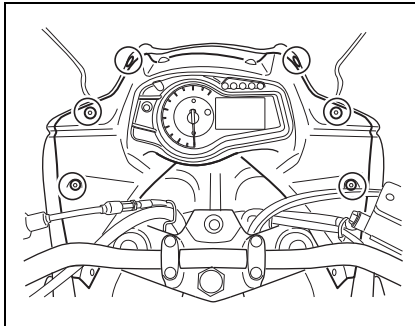
11. Le cache latéral du réservoir de carburant est fixé par une attache derrière le cache à l'endroit indiqué par un cercle. Repousser en arrière le cache latéral du réservoir de carburant ④ pour le détacher du crochet.



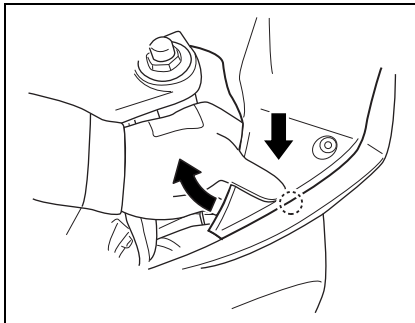
12. Déposer les vis de carénage de droite et de gauche.



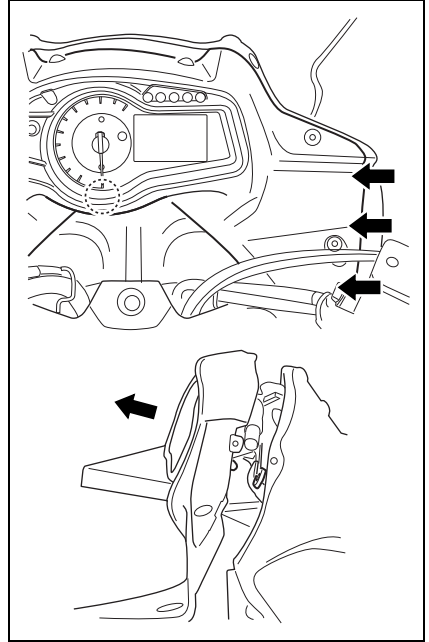
13. Déposer les boulons et les attaches.



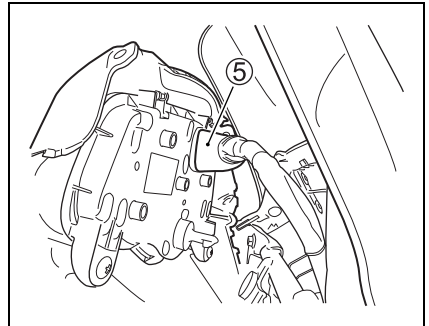
14. Appuyer sur le tableau de bord avec le pouce à l'endroit indiqué par un cercle et soulever le cache pour détacher le crochet.



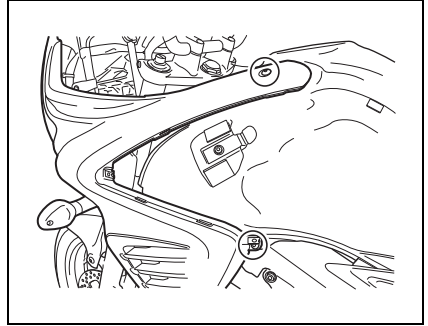
15. Déplacer le tableau de bord dans le sens de la flèche pour détacher les crochets.



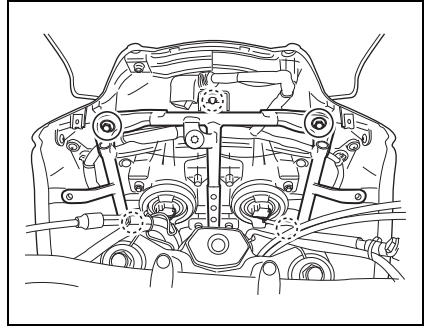
16. Déconnecter le coupleur du compteur ⑤ et déposer l'ensemble tableau de bord.



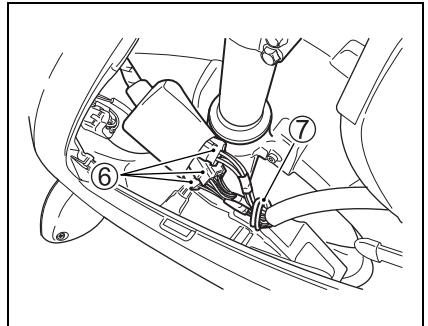
17. Déposer les vis de droite et de gauche.



18. Déposer les boulons du tube-support de carénage et décrocher les crochets.

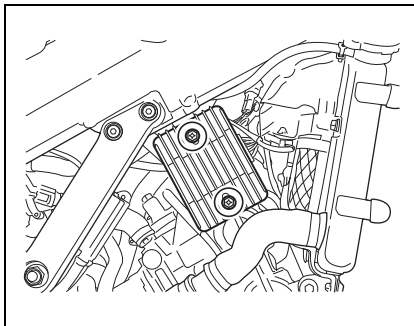


19. Déposer les coupleurs ⑥ et détacher le faisceau de fils du collier de serrage ⑦.
Déposer l'ensemble carénage.

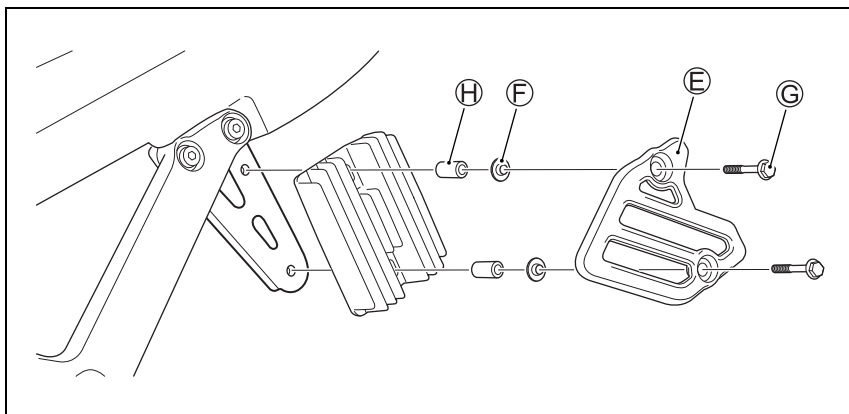


Poser le protecteur et la prise pour la borne d'alimentation électrique.


1. Déposer les boulons du régulateur/redresseur.

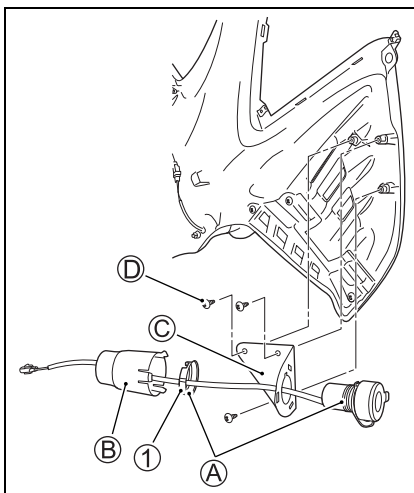


2. Poser le protecteur **E** avec les entretoises **H**, les rondelles **F** et les boulons **G**.



3. Poser le support de bloc d'alimentation électrique **C** avec les vis **D**. Assembler la borne d'alimentation électrique **A**, le support de bloc d'alimentation électrique **C** et le cache de bloc d'alimentation électrique **B**.

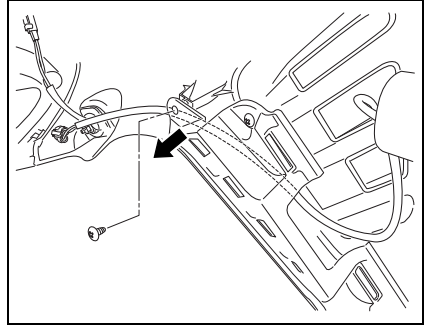
 **Ecrou crénelé ①:**
2,8 N·m (0,28 kgf·m)



4. Déposer la vis du carénage interne droit, et écarter la partie dont la vis a été retirée.

Passer ensuite le conducteur de la borne d'alimentation électrique ① entre le carénage interne droit et le carénage de droite.

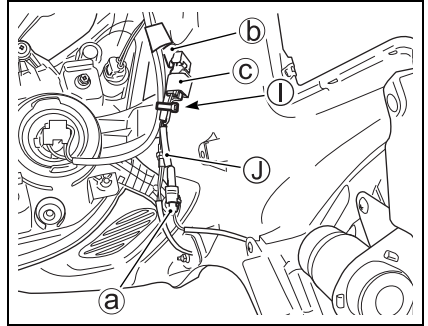
Ensuite, remettre en place la vis.



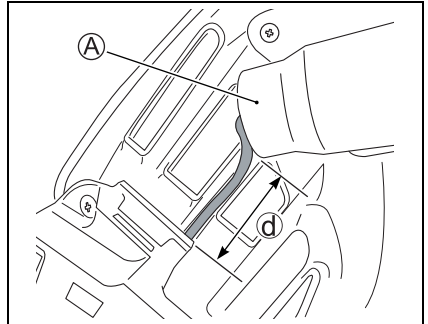
5. Connecter le coupleur de la borne d'alimentation électrique ② au coupleur du fil de bloc d'alimentation électrique ③.

6. Connecter le coupleur de la borne d'alimentation électrique ④ au coupleur du faisceau de fils.

7. Tordre le branchement du faisceau de fils et le conducteur de clignotant droit avec le bas du fusible du fil d'alimentation électrique ⑤, avec le collier de serrage ⑥.



8. Fixer le conducteur de bloc d'alimentation électrique ① sur la rainure ⑦ du carénage de droite comme indiqué sur l'illustration.



9. Reposer les pièces externes dans le sens inverse de la dépose.

Instructions concernant la prise de borne d'alimentation électrique.

L'ampérage total des accessoires électriques ne devra pas dépasser 30W. Vérifier la tension de l'accessoire électrique et l'ampérage avant de le connecter à la borne de sortie.

AVIS

Ne pas utiliser un accessoire ayant un ampérage supérieur à 30W et utiliser seulement un accessoire de 12V, sous risque de détériorer sérieusement le système électrique et l'accessoire.

Vérifier la tension et l'ampérage avant de connecter les accessoires électriques.

REMARQUE:

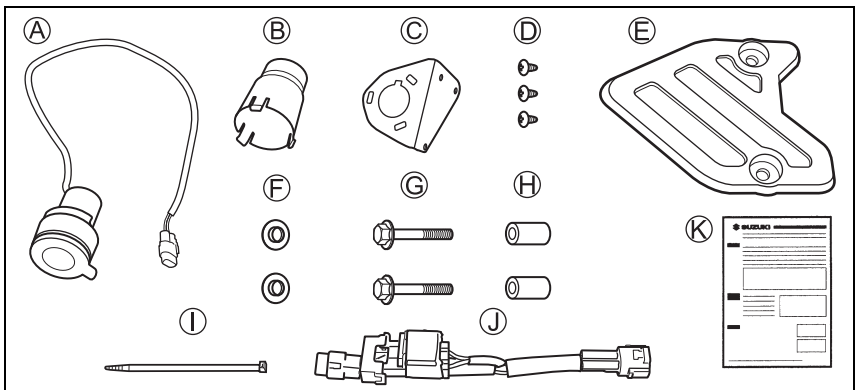
- *L'ampérage des accessoires électriques est limité à 12W quand le réchauffeur de poignée est utilisé.*
- *Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, couper l'alimentation de l'accessoire électrique quand le moteur ne tourne pas.*

**STROMVERSORGUNGSBUCH-
SENSATZ**

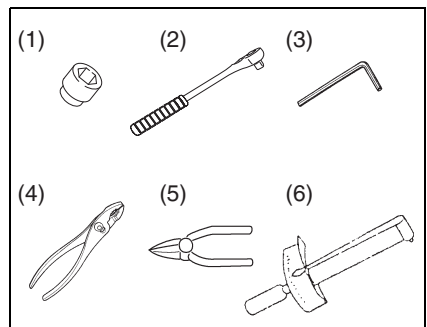
 Beschreibung:
 Verwendungen: DL650L2/AL2

 Teil-Nr.: 38800-09810
 Montagezeit: 1,5 hr(s)

Inhalt	Nr.	Beschreibung	Stck
	A	Stromversorgungsbuchse	1
	B	Stromversorgungsbuchsenabdeckung	1
	C	Stromversorgungsbuchsenhalterung	1
	D	Schraube	3
	E	Schutz	1
	F	Scheibe	2
	G	Schraube	2
	H	Distanzstück	2
	I	Klemme	1
	J	Stromversorgungskabel	1
	K	Montageanleitung	1



Notwendige werkzeuge	Nr.	Beschreibung
	(1)	Nuss (10 mm)
	(2)	Ratsche
	(3)	Sechskantschlüssel (4, 5 mm)
	(4)	Zange
	(5)	Schneidzange
	(6)	Drehmomentschlüssel



Wichtig
▲ WARNUNG / ▲ VORSICHT / ZUR BEACHTUNG / HINWEIS

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol ▲ sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutungen. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

▲ WARNUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

▲ VORSICHT

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

ZUR BEACHTUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die einen Sachschaden am Fahrzeug oder an Ausrüstung zur Folge haben kann.

HINWEIS: Weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

**Wichtige
hinweise zur
montage**

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

**Anzugsdreh-
moment**

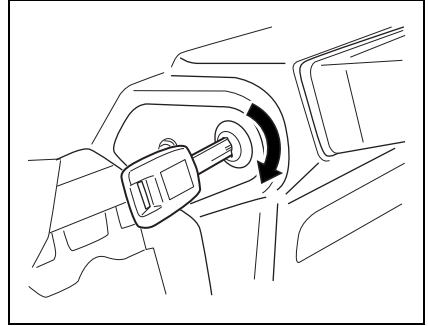
Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit "4" markierte Schraube an. Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

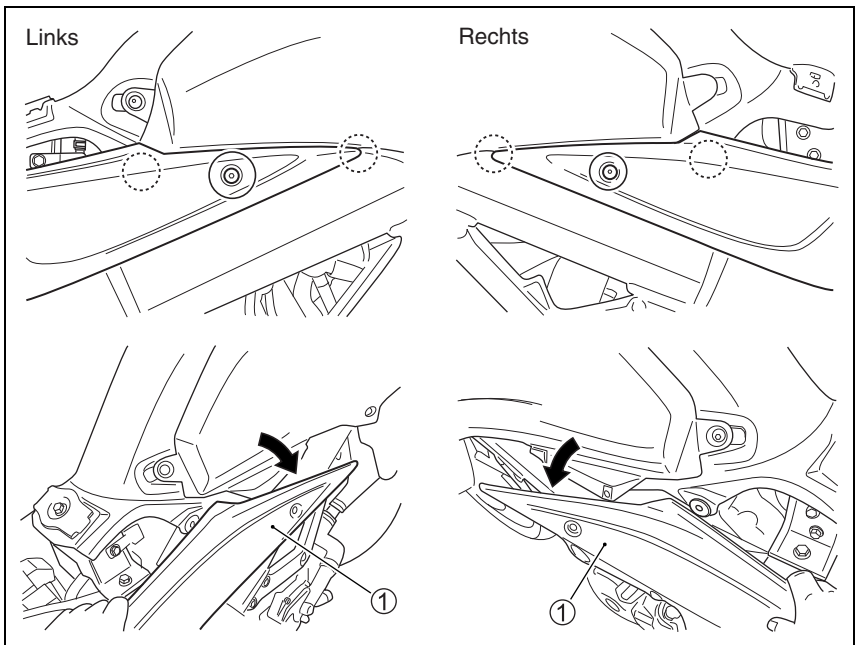
Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installation Windlauf abnehmen.

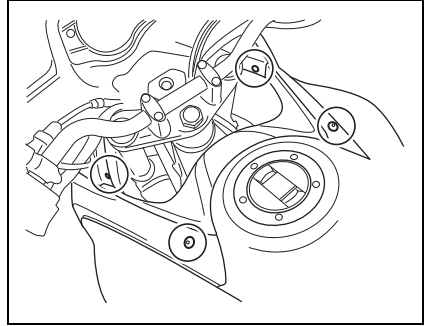
1. Zum Abnehmen des Sitzes den Zündschlüssel in das Schloss einstecken und im Uhrzeigersinn drehen.
Den Sitz hinten anheben und zurückziehen.



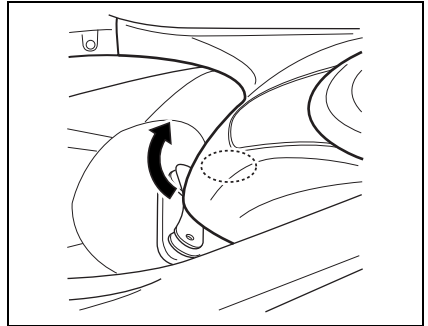
2. Die Schrauben, rechts und links, herausdrehen.
Die Haken, rechts und links, lösen, und die Rahmenseitenabdeckung ① abziehen.



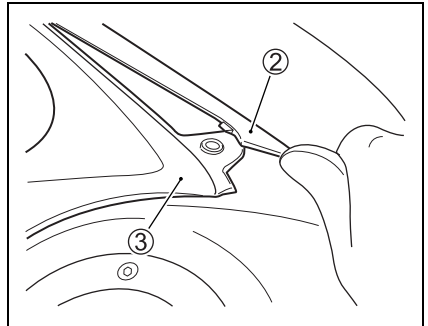
3. Die Schrauben herausdrehen, und die Befestigungsteile abnehmen.



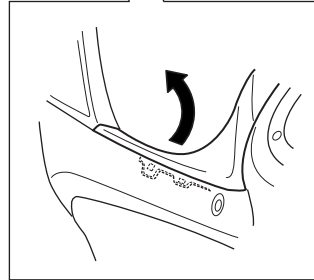
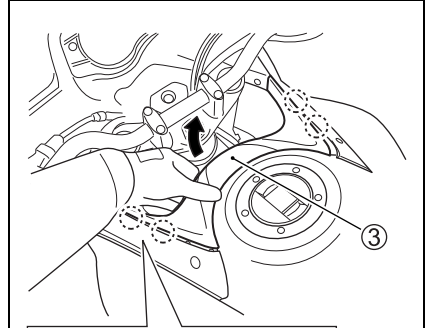
4. Die Haken der vorderen Tankabdeckung abziehen. Die Abdeckungen sind an den eingekreisten Stellen mit Haken versehen.



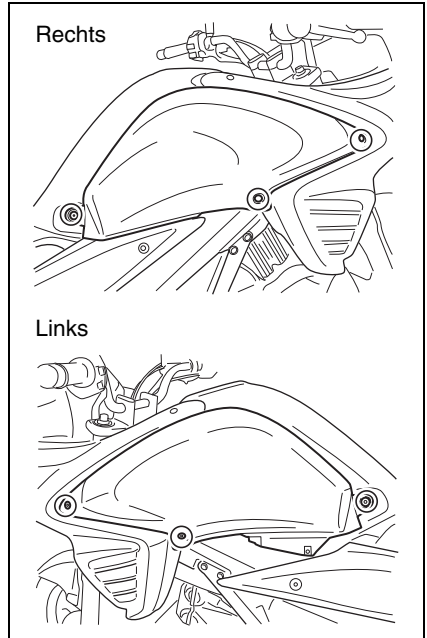
5. Die Verkleidung ② von Hand anheben, um sie von der vorderen Tankabdeckung ③ zu trennen.



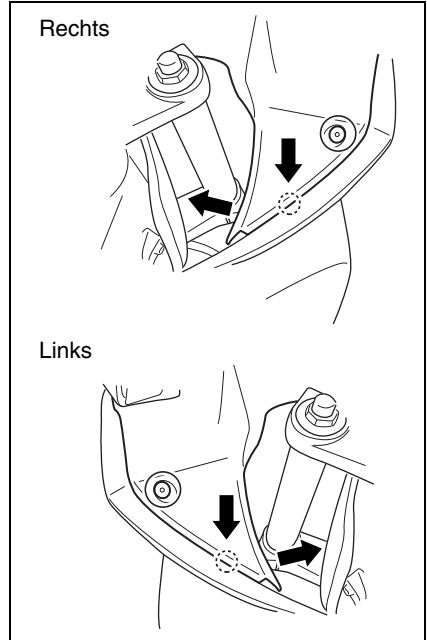
6. Die Haken lösen, und die vordere Tankabdeckung ③ abnehmen.
Die Abdeckungen sind an den eingekreisten Stellen mit Haken versehen.



7. Die Schrauben der Kraftstofftankseitenabdeckungen herausdrehen.



8. Die Instrumententafelschrauben lösen.
Die Instrumententafel an der eingekreisten Stelle nach unten drücken, um die Haken zu lösen.

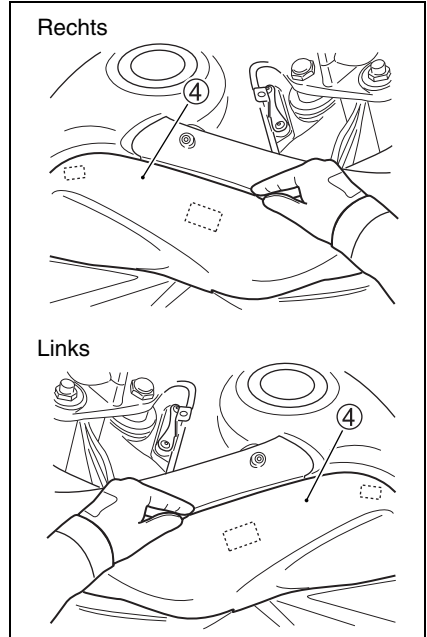


9. Die Verkleidung ② an der eingekreisten Stelle mit den Daumen andrücken und die Verkleidung hochrollen, um die Haken zu lösen.



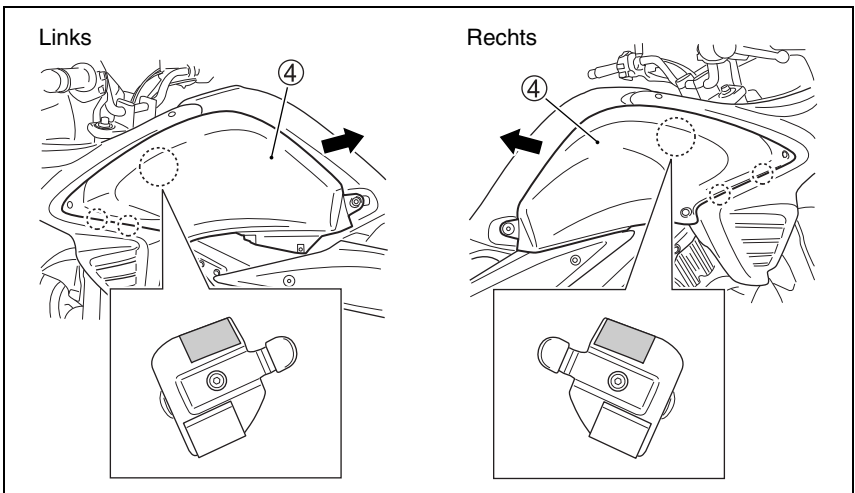
10. Die Kraftstofftankabdeckung ist an den Rechteckmarkierungsstellen hinter der Abdeckung mit Befestigungsteilen versehen.

Die Kraftstofftankseitenabdeckungen ④ hochziehen, um die Befestigungsteile zu lösen.

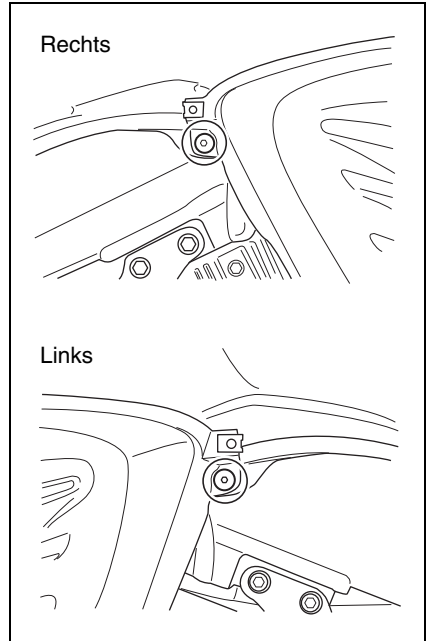


11. Die Kraftstofftankseitenabdeckung ist an der eingekreisten Stelle hinter der Abdeckung mit einem Befestigungsteil versehen.

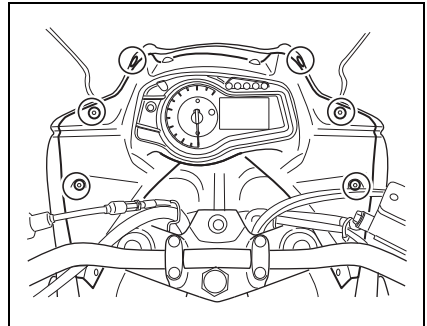
Die Kraftstofftankseitenabdeckung ④ nach hinten bewegen, um sie vom Haken zu befreien.



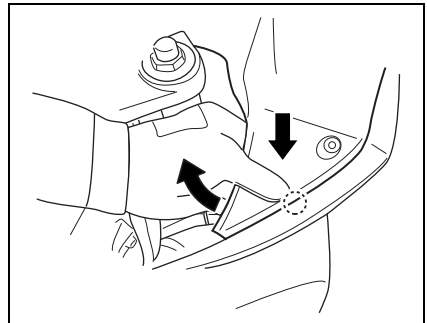
12. Die Verkleidungsschrauben, rechts und links, herausdrehen.



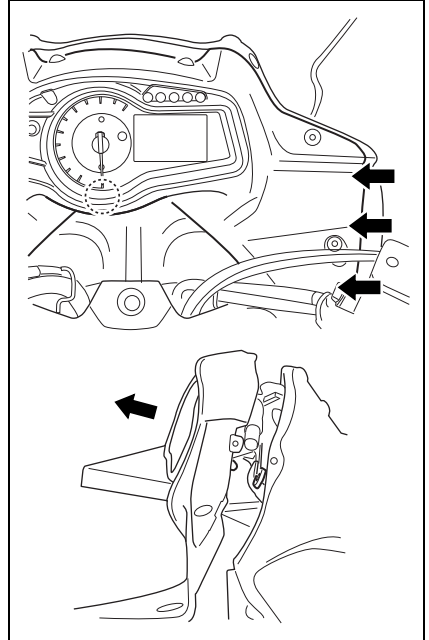
13. Die Schrauben herausdrehen, und die Befestigungsteile abnehmen.



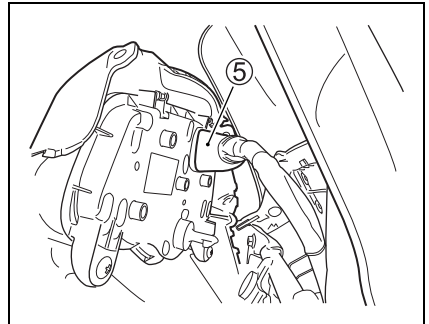
14. Die Instrumententafelabdeckung an der eingekreisten Stelle per Daumen andrücken und die Abdeckung hochrollen, um den Haken zu lösen.



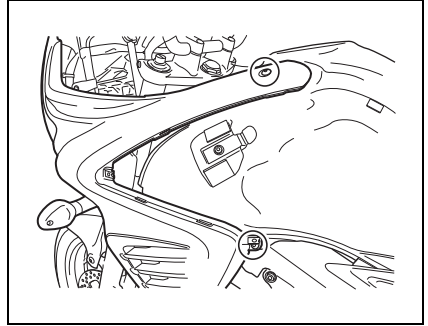
15. Die Instrumententafel in Pfeilrichtung bewegen, um die Haken zu lösen.



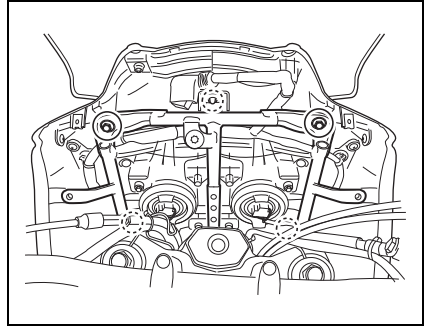
16. Den Instrumentenstecker ⑤ trennen, und die Instrumententafel-Baugruppe abnehmen.



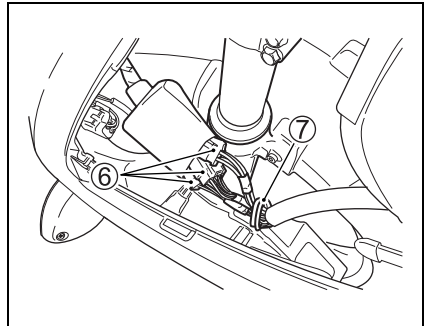
17. Die Schrauben, rechts und links, herausdrehen.



18. Die Windlaufstrebenschrauben herausdrehen, und die Haken lösen.

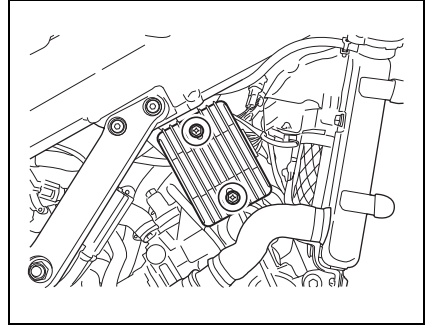


19. Die Stecker ⑥ abnehmen, und den Kabelbaum vom Kabelbinde-der ⑦ lösen. Die Windlauf-Baugruppe abnehmen.

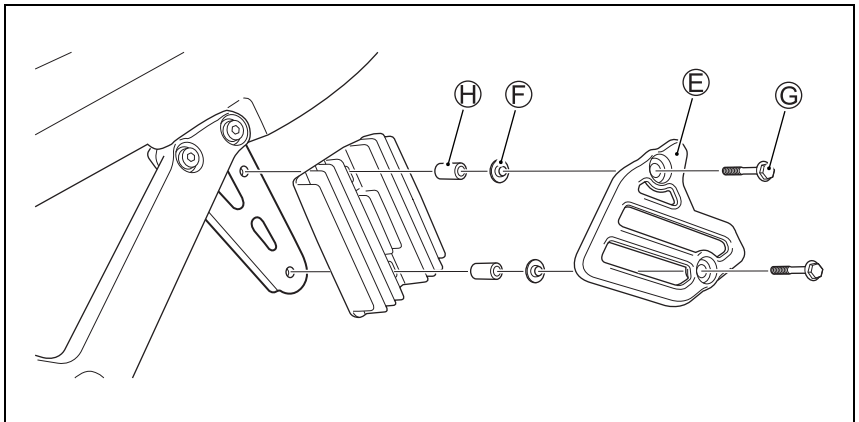


Schutz und Stromversorgungsbuchse anbringen.


1. Die Regler/Gleichrichter-Schrauben herausdrehen.

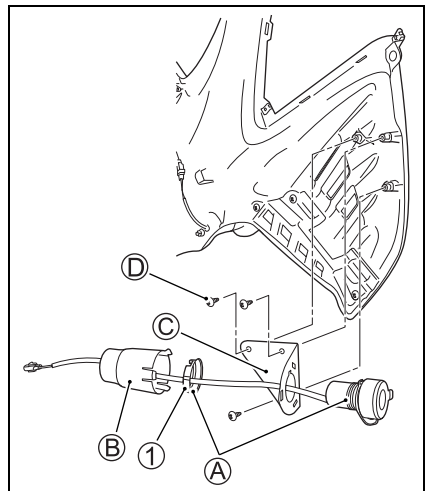


2. Schutz **E** mit Distanzstücken **H**, Scheiben **F** und Schrauben **G** anbringen.



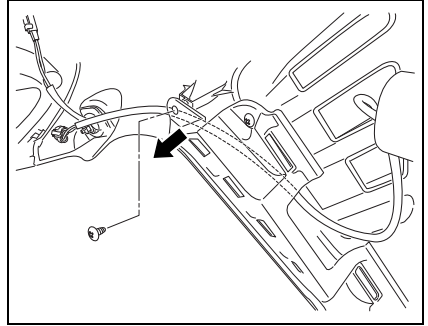
3. Stromversorgungsbuchsenhalterung **C** mit Schrauben **D** anbringen. Stromversorgungsbuchse **A**, Stromversorgungsbuchsenhalterung **C** und Stromversorgungsbuchsenabdeckung **B** zusammenbauen.

 Ringmutter **1**:
2,8 N·m (0,28 kgf·m)



4. Die Schraube der rechten Innenverkleidung herausdrehen, und den Teil, von dem die Schraube abgenommen worden ist, spreizen.

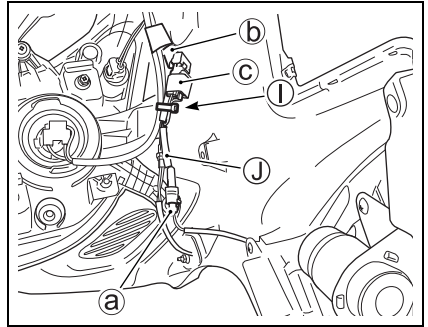
Das Zuleitungskabel der Stromversorgungsbuchse ① zwischen der rechten Innenverkleidung und der rechten Seitenverkleidung verlegen. Die herausgedrehte Schraube wieder eindrehen.



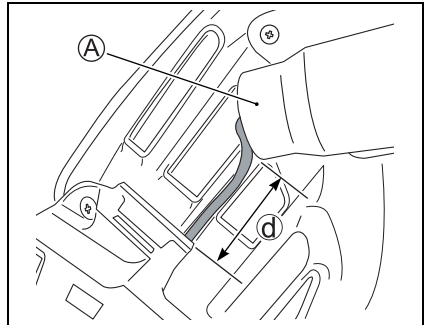
5. Den Stromversorgungsbuchsenstecker ① an den Stecker des Stromversorgungskabels ② anschließen.

6. Den Stromversorgungskabelstecker ③ an den Kabelbaumstecker anschließen.

7. Abzweigung von Kabelbaum und Zuleitungskabel des rechten Blinkers mithilfe der Klemme ④ mit dem unteren Teil der Sicherung ⑤ des Stromversorgungskabels sichern.



8. Das Zuleitungskabel der Stromversorgungsbuchse ① wie in der Abbildung gezeigt in die Nut ② der rechten Seitenverkleidung passen.



9. Die Außenteile in der umgekehrten Reihenfolge des Abbaus anbauen.

Handhabung der Stromversorgungsbuchse.

Die Gesamtwattzahl elektrischen Zubehörs muss kleiner als 30 sein. Bevor elektrisches Zubehör an die Ausgangsbuchse angeschlossen wird, ist dessen Spannung und Wattzahl zu überprüfen.

ZUR BEACHTUNG

Durch Gebrauch eines Zubehörs mit einer größeren Wattzahl als 30 oder anderen als 12-V-Zubehörs können die elektrische Anlage und das Zubehör ernsthaft beschädigt werden.

Prüfen Sie Spannung und Wattzahl, bevor Sie elektrisches Zubehör anschließen.

HINWEIS:

- *Bei Gebrauch der Griffheizung ist die Wattzahl elektrischen Zubehörs auf 12 begrenzt.*
- *Wenn der Motor nicht läuft, elektrisches Zubehör ausschalten, um Batteriestromverlust zu vermeiden.*

**SET ZOCCOLO TERMINALE
DI ALIMENTAZIONE**

Descrizione:

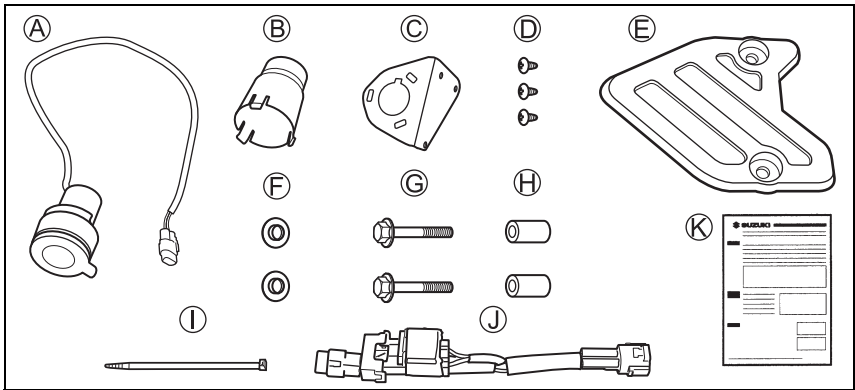
Codice: 38800-09810

Applicazione: DL650L2/AL2

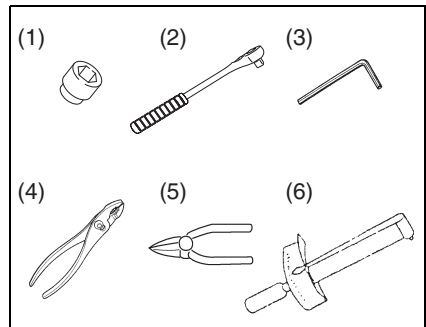
Tempo di montaggio: 1,5 hr(s)

Imballo

Rif.	Descrizione	Q.ta
(A)	Terminale di alimentazione	1
(B)	Coperchio dell'alimentazione	1
(C)	Staffa dell'alimentazione	1
(D)	Vite	3
(E)	Protezione	1
(F)	Rondella	2
(G)	Bullone	2
(H)	Distanziatore	2
(I)	Morsetto	1
(J)	Filo di alimentazione	1
(K)	Istruzioni di montaggio	1


**Attrezzatura
richiesta**

Rif.	Descrizione
(1)	Brugola (10 mm)
(2)	Cricchetto
(3)	Chiave esagonale (4, 5 mm)
(4)	Pinze
(5)	Tronchese
(6)	Chiave torsiometrica



Importante ▲ATTENZIONE / ▲PRECAUZIONE / **NOTA BENE** / **NOTA**

Si consiglia di leggere e seguire le presente istruzioni molto attentamente. Per dare particolare rilievo a determinate informazioni, vengono impiegati il simbolo ▲ e le parole **ATTENZIONE** e **PRECAUZIONE** e **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Fare particolare attenzione ai messaggi preceduti dalle seguenti parole:

▲ATTENZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni seri.

▲PRECAUZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferimenti minori o moderati.

NOTA BENE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in danni al veicolo o ad attrezzature.

NOTA: Indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile o le informazioni più chiare.

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

Coppia di serraggio

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.

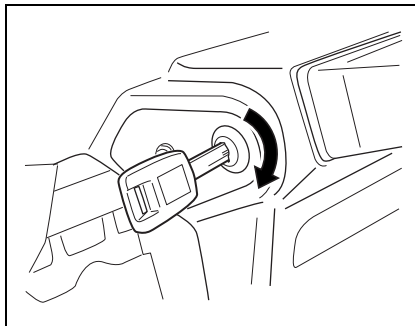
Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

Diametro (mm)	Coppia di serraggio	
	N·m	kgf·m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Installazione**Rimuovere la carenatura.**

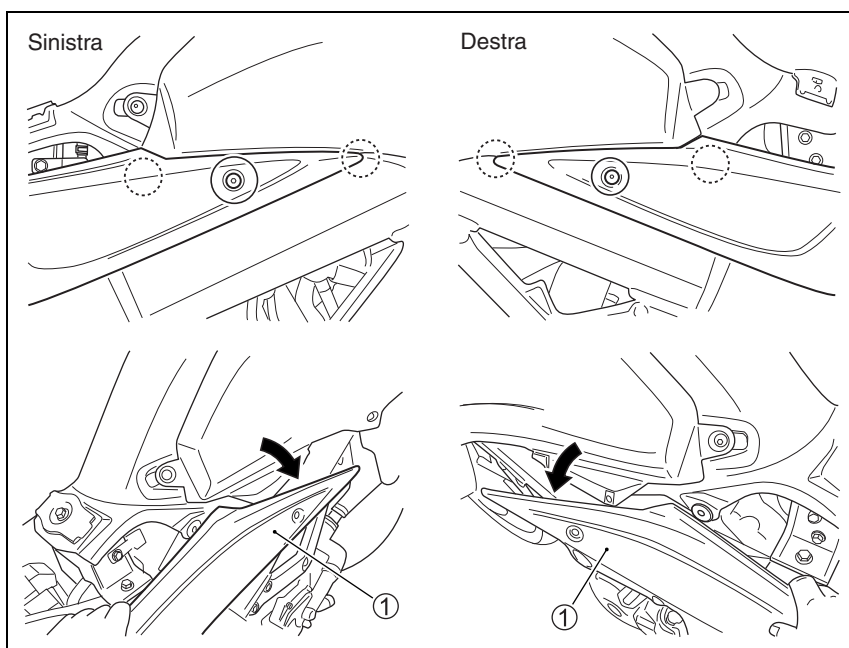
1. Per rimuovere il sedile, inserire la chiave di accensione nella serratura e girarla in senso orario.

Sollevare l'estremità posteriore del sedile e farlo scorrere indietro.

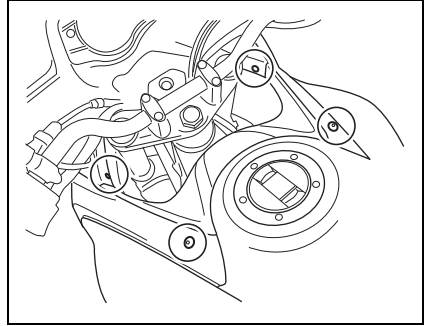


2. Rimuovere le viti sinistra e destra.

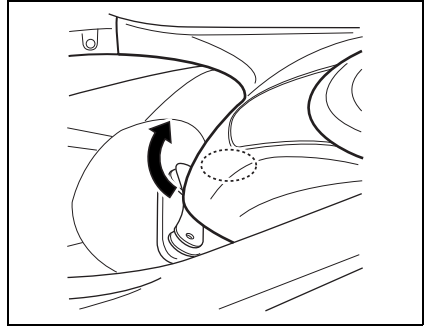
Sganciare i ganci sinistro e destro e tirare la copertura laterale sinistra ①.



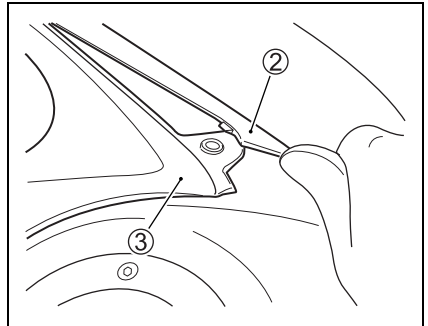
3. Rimuovere le viti e gli elementi di fissaggio.



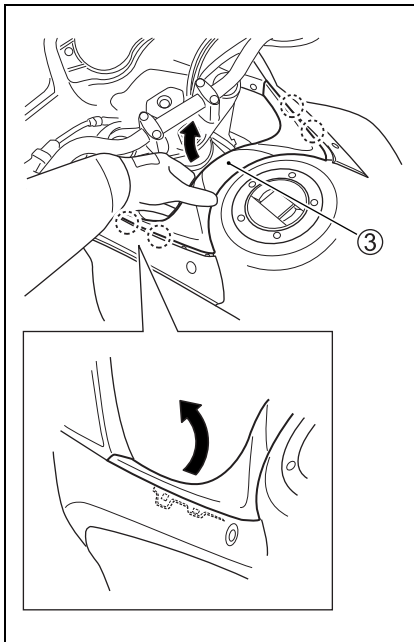
4. Estrarre i ganci della copertura anteriore del serbatoio del carburante.
Le coperture hanno ganci nelle posizioni indicate dal cerchio.



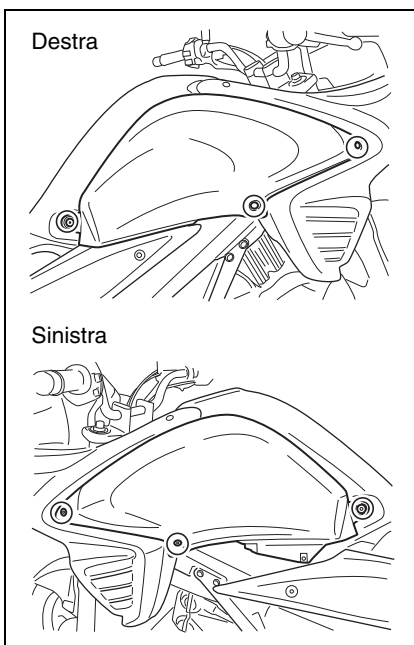
5. Sollevare le carenate ② con una mano per separarle dalla copertura anteriore del serbatoio del carburante ③.



6. Sganciare i ganci e rimuovere la copertura anteriore del serbatoio del carburante ③. Le coperture hanno ganci nelle posizioni indicate dal cerchio.

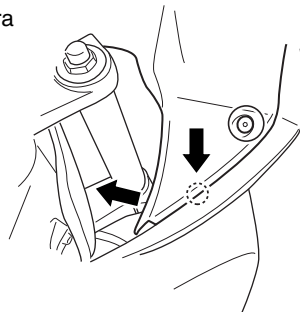


7. Rimuovere le viti della copertura laterale del serbatoio del carburante.

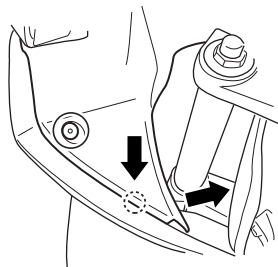


8. Allentare le viti del pannello della strumentazione.
Premere verso il basso con i pollici il pannello della strumentazione attorno alla posizione indicata dal cerchio per sganciare i ganci.

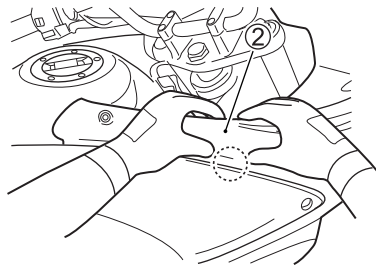
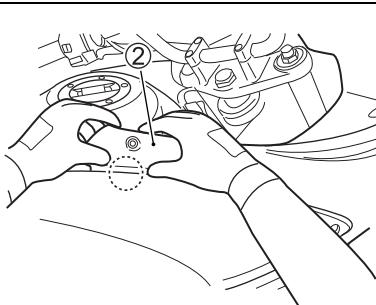
Destra



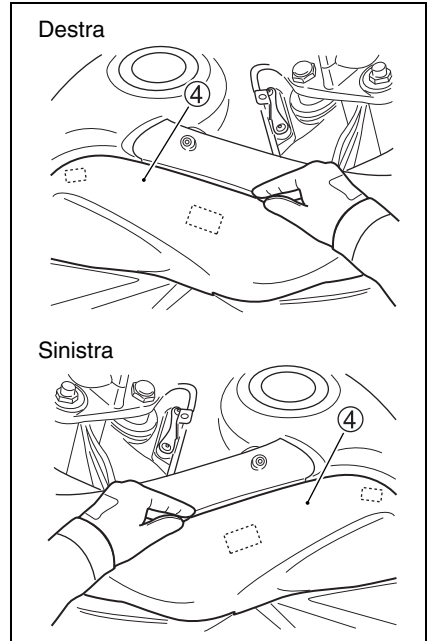
Sinistra



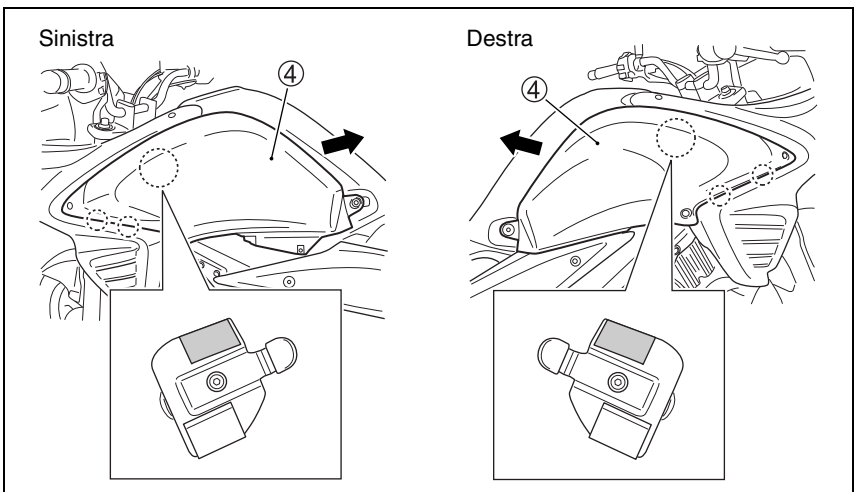
9. Premere la carenatura ② con i pollici attorno alla posizione indicata dal cerchio e tirare la carenatura per sganciare i ganci.



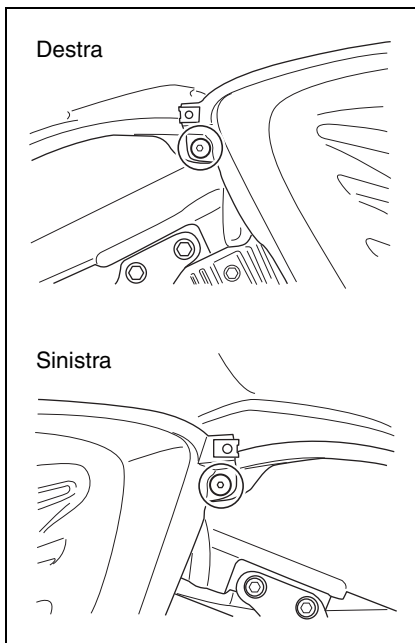
10. La copertura del serbatoio del carburante possiede degli elementi di fissaggio dietro la copertura stessa nelle posizioni indicate dal rettangolo. Tirare verso l'altro la copertura laterale del serbatoio del carburante ④ per sganciare gli elementi di fissaggio.



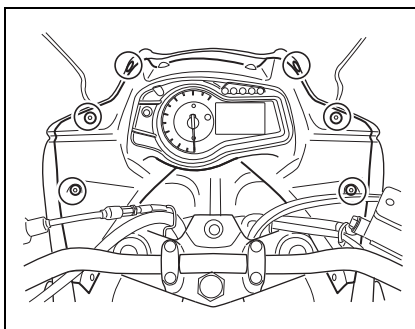
11. La copertura laterale del serbatoio del carburante possiede un elemento di fissaggio dietro la copertura stessa nella posizione indicata dal cerchio. Spostare la copertura laterale del serbatoio del carburante ④ all'indietro per sganciarsi dal gancio.



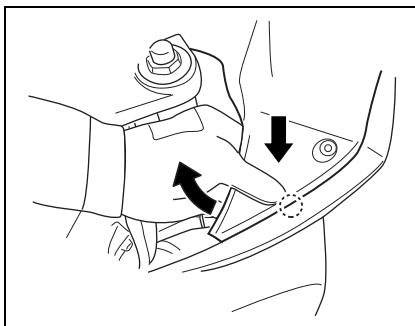
12. Rimuovere le viti delle carenatura sinistra e destra.



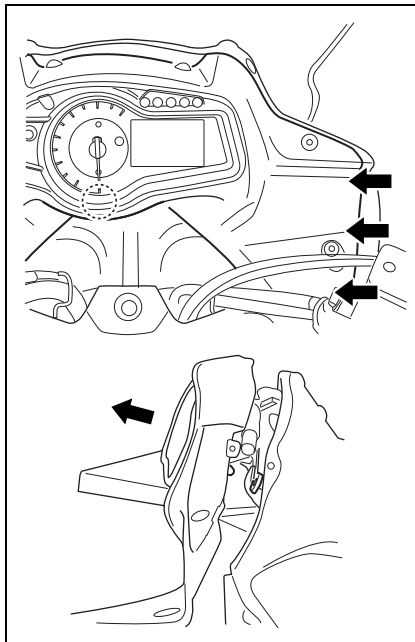
13. Rimuovere bulloni ed elementi di fissaggio.



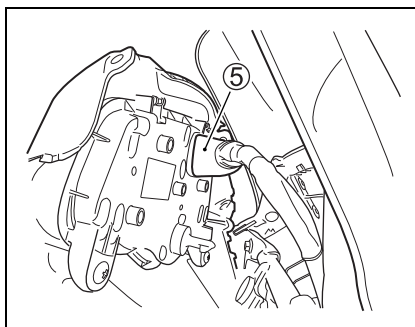
14. Premere col pollice sulla copertura del pannello della strumentazione nella posizione indicata dal cerchio e quindi ruotare la copertura verso l'alto per sganciare il gancio.



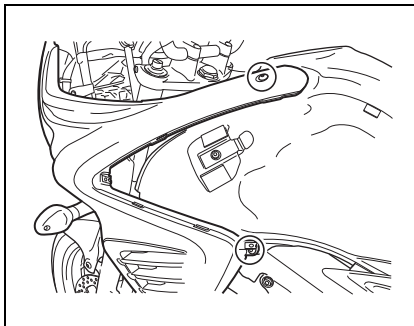
15. Muovere il pannello della strumentazione nella direzione indicata dalle frecce per sganciare i ganci.



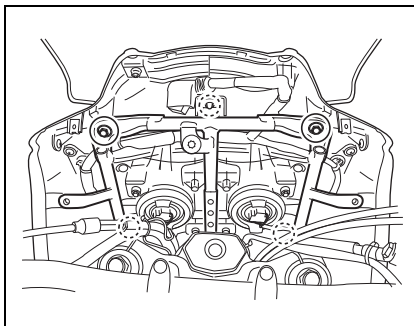
16. Scollegare l'accoppiatore degli strumenti ⑤ e rimuovere il gruppo del pannello della strumentazione.



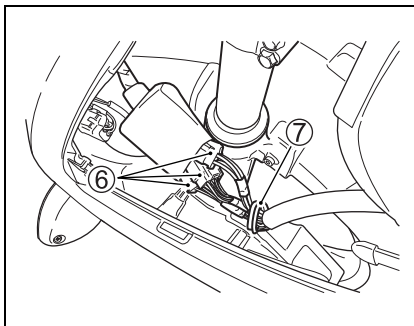
17. Rimuovere le viti sinistra e destra.



18. Rimuovere i bulloni della staffa della cappottatura e sganciare i ganci.

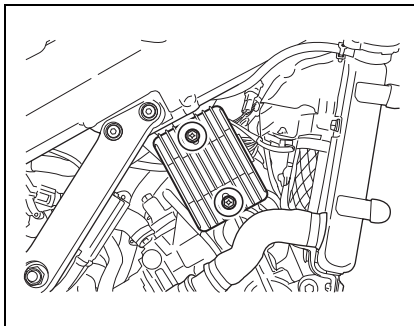


19. Rimuovere gli accoppiatori ⑥ e liberare il cablaggio dal morsetto ⑦.
Rimuovere il gruppo cappottatura.

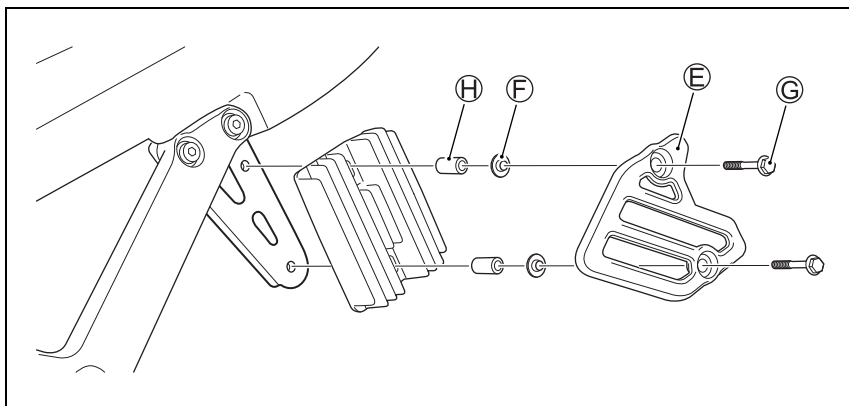


Installare la protezione e lo zoccolo del terminale di alimentazione.


1. Rimuovere i bulloni del regolatore/raddrizzatore.

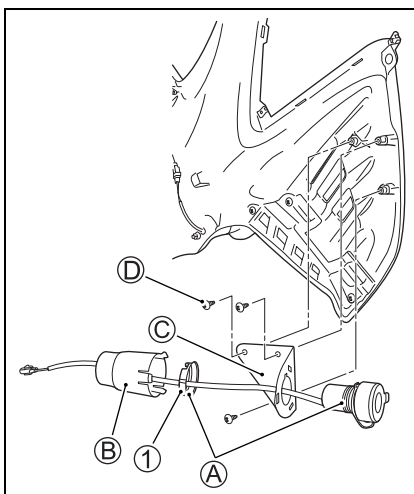


2. Installare la protezione (E) coi distanziali (H), le rondelle (F) ed i bulloni (G).



3. Installare la staffa di alimentazione (C) con le sue viti (D). Montare il terminale di alimentazione (A), la staffa di alimentazione (C) ed il coperchio di alimentazione (B).

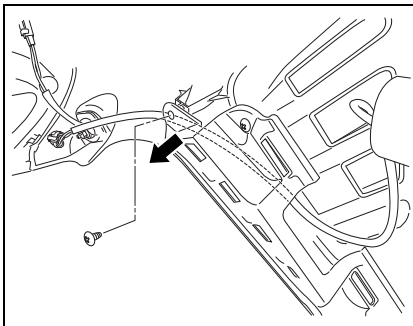
 Dado ad anello ①:
2,8 N·m (0,28 kgf·m)



4. Rimuovere la vite dalla carenatura interna destra ed allargare la parte dopo averne tolto la vite.

Far passare il filo del terminale di alimentazione ① fra la carenatura interna destra e la carenatura laterale destra.

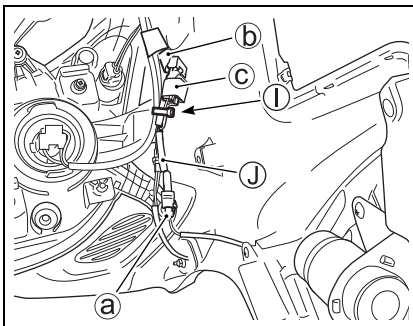
Installare la vite tolta.



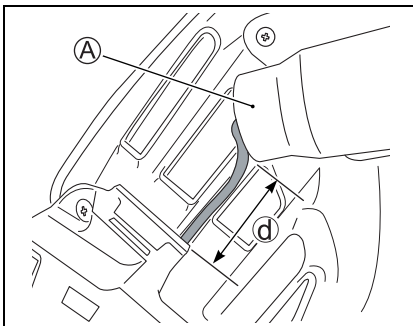
5. Collegare l'accoppiatore del terminale di alimentazione ① a quello del filo di alimentazione ②.

6. Collegare l'accoppiatore del filo di alimentazione ③ a quello del fascio fili.

7. Legare la diramazione del fascio fili ed il filo del segnale di svolta a destra alla base del fusibile del filo di alimentazione ④ usando la morsetto ⑤.



8. Inserire il filo del terminale di alimentazione ① nella scanalatura ⑥ della carenatura destra nel modo visto in figura.



9. Installare le parti esterne in ordine inverso a quello di rimozione.

Come maneggiare lo zoccolo del terminale di alimentazione.

Il vattaggio totale degli accessori collegati deve essere inferiore a 30W. Prima di collegare un apparecchio al terminale di uscita, controllarne il voltaggio ed il vattaggio.

NOTA BENE

Usando un apparecchio da più di 30W o non da 12V si possono causare danni seri all'impianto elettrico e all'accessorio.

Prima di collegare apparecchi, controllarne sempre il voltaggio e vattaggio.

NOTA:

- *Se si fa uso di un riscaldatore delle manopole, per gli apparecchi esterni sono disponibili solo 12W.*
- *Per evitare di scaricare la batteria, spegnere gli apparecchi esterni se il motore è spento.*

**JUEGO DE TOMA DE TERMINAL DE
LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN**

Descripción:

DL650L2/AL2

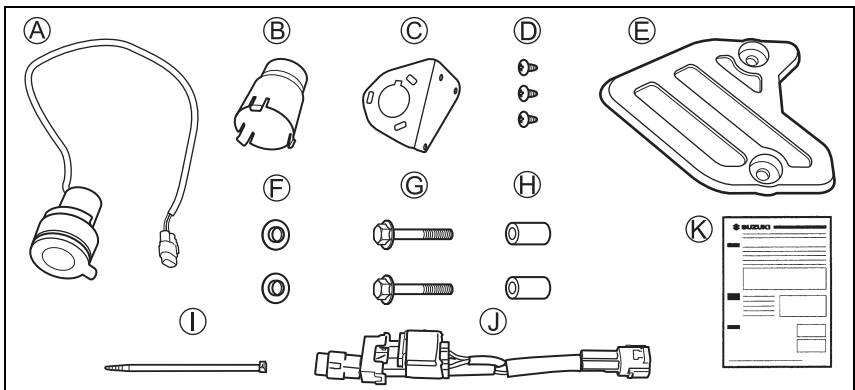
N° de código: 38800-09810

Aplicación:

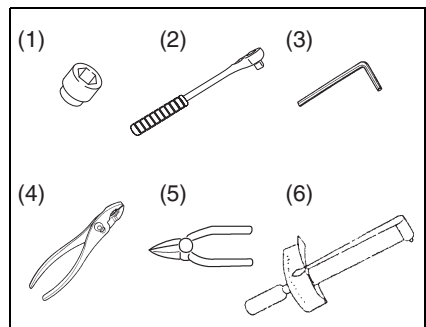
Tiempo de instalación: 1,5 hr(s)

Contenido

Ref.	Descripción	Cant.
(A)	Terminal de la fuente de alimentación	1
(B)	Cubierta de la fuente de alimentación	1
(C)	Ménsula de la fuente de alimentación	1
(D)	Tornillo	3
(E)	Protector	1
(F)	Arandela	2
(G)	Perno	2
(H)	Espaciador	2
(I)	Abrazadera	1
(J)	Conductor de la fuente de alimentación	1
(K)	Instrucciones para el montaje	1


**Herramientas
necesarias**

Ref.	Descripción
(1)	Cubo (10 mm)
(2)	Trinquete
(3)	Llave hexagonal (4, 5 mm)
(4)	Alicates
(5)	Alicates de corte
(6)	Llave dinamométrica



Importante ▲ **ADVERTENCIA** / ▲ **PRECAUCIÓN** / **AVISO** / **NOTA**

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información más relevante se utilizan el símbolo ▲ y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO** y **NOTA**. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por las palabras siguientes:

▲ ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o heridas.

▲ PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que puede causar heridas leves o de mediana gravedad.

AVISO

Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

NOTA: Indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe cada pieza del juego para asegurarse de que no esté rayada ni dañada.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja cada pieza que haya quitado o que vaya a instalar para que no se raye colocándola primero sobre un paño blando antes de ponerla en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

Par de apriete

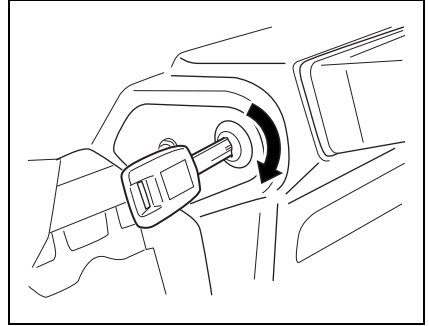
Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4". Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

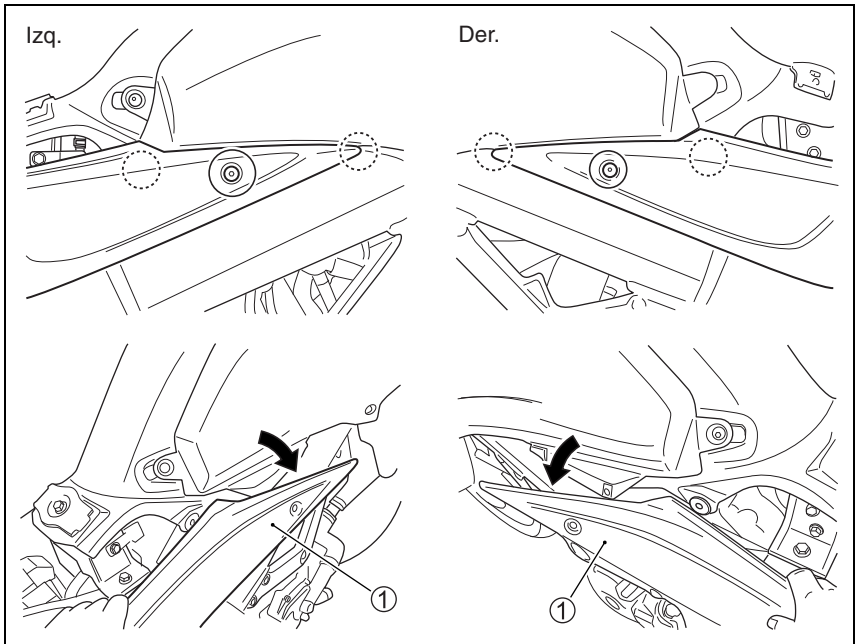
Diámetro (mm)	Par de apriete	
	N·m	kgf-m
5	3,0	0,3
6	5,5	0,55
8	13,0	1,3
10	29,0	2,9

Instalación**Retire el carenado.**

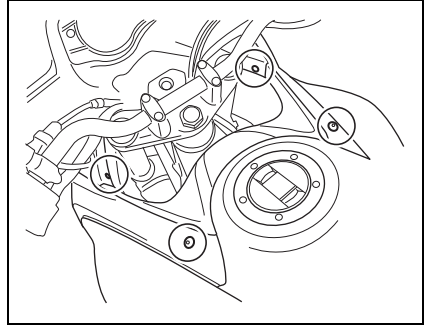
1. Para quitar el asiento trasero, inserte la llave de encendido en el cierre y gírela hacia la derecha. Levante el extremo trasero del asiento y deslícelo hacia atrás.



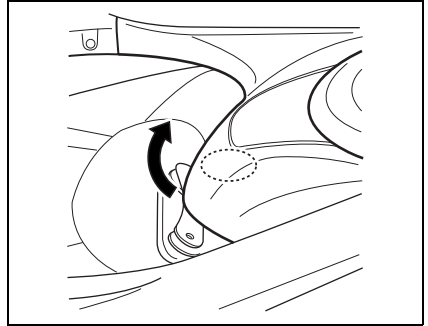
2. Quite los tornillos derecho e izquierdo. Desenganche los ganchos derecho e izquierdo y tire de la cubierta de bastidor derecha ①.



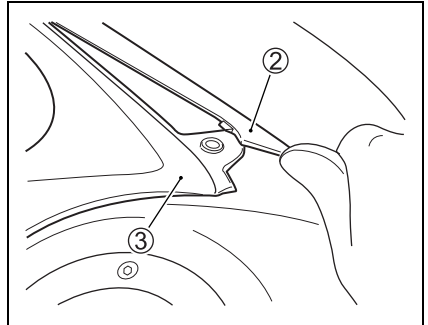
3. Quite los tornillos y los fijadores.



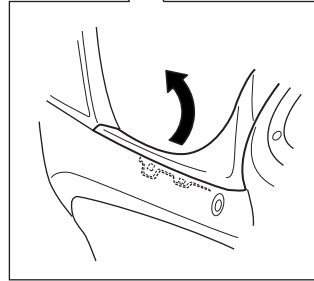
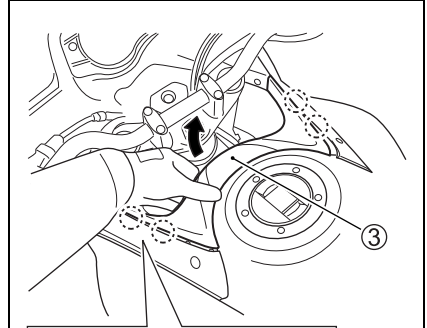
4. Quite los ganchos de la cubierta delantera del depósito de combustible.
Las cubiertas tienen ganchos en los lugares marcados con círculos.



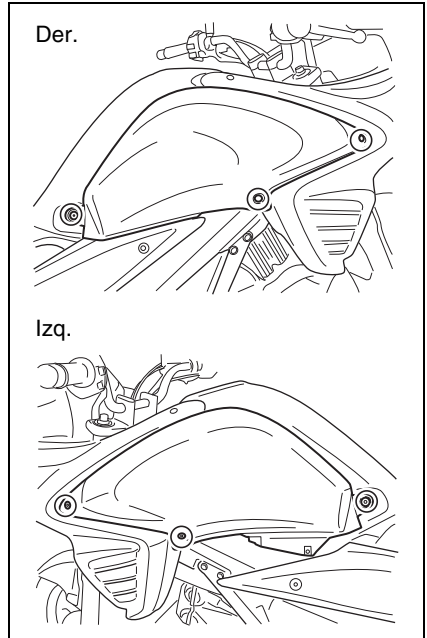
5. Levante los carenados ② con una mano para separarlos de la cubierta frontal del depósito de combustible ③.



6. Desenganche los ganchos y quite la cubierta frontal del depósito de combustible ③. Las cubiertas tienen ganchos en los lugares marcados con círculos.

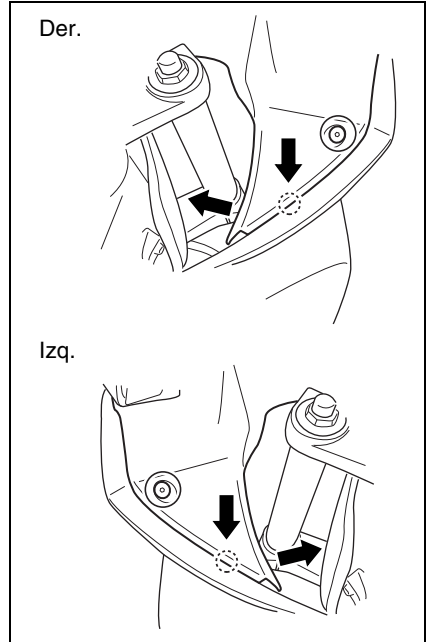


7. Quite los tornillos de la cubierta lateral del depósito de combustible.



8. Afloje los tornillos del panel de instrumentos.

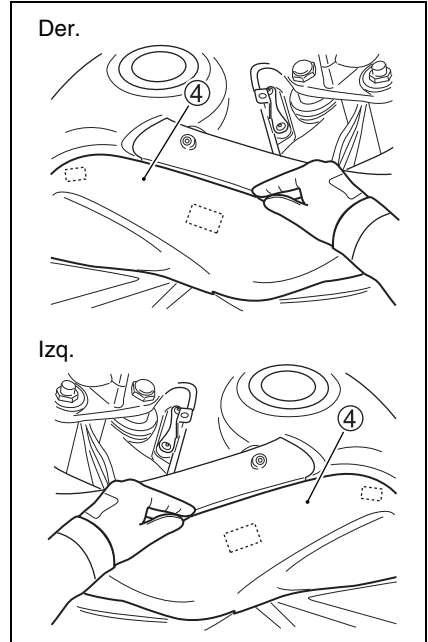
Empuje hacia abajo el panel de instrumentos alrededor del lugar marcado con un círculo para desenganchar los ganchos.



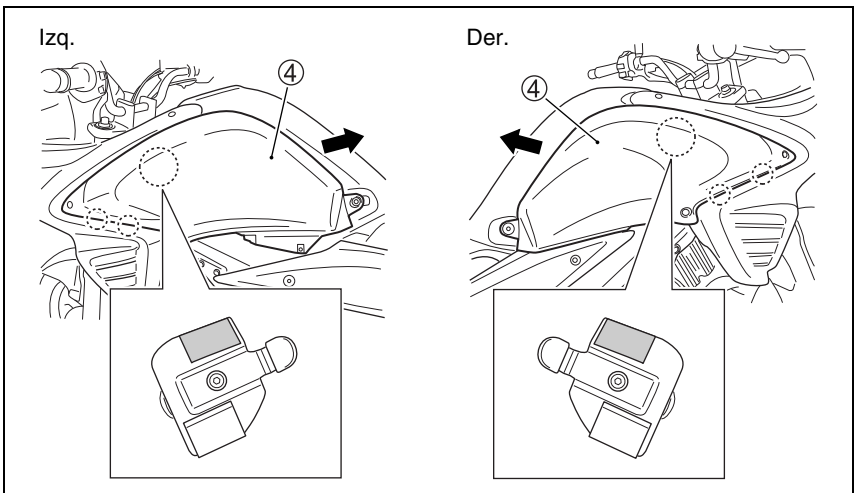
9. Empuje el carenado ② alrededor del lugar marcado con un círculo con los pulgares y desplace hacia arriba el carenado para desenganchar los ganchos.



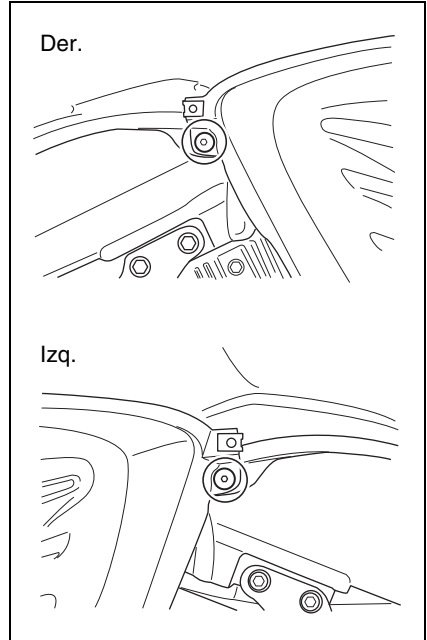
- 10.El depósito de combustible posee fijadores detrás de la cubierta en los lugares marcados con un rectángulo. Extraiga las cubiertas laterales del depósito de combustible ④ para soltar los fijadores.



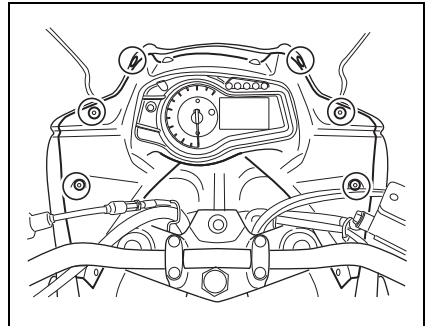
- 11.La cubierta lateral del depósito de combustible posee un fijador detrás del lugar marcado con un círculo. Mueva la cubierta lateral del depósito de combustible ④ hacia atrás para soltar el gancho.



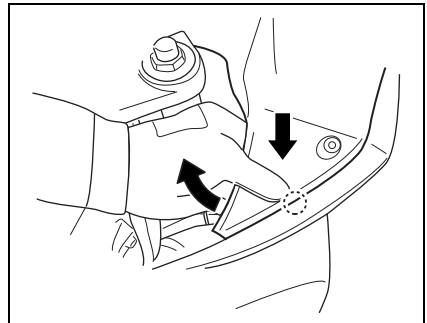
12. Quite los tornillos derecho e izquierdo del carenado.



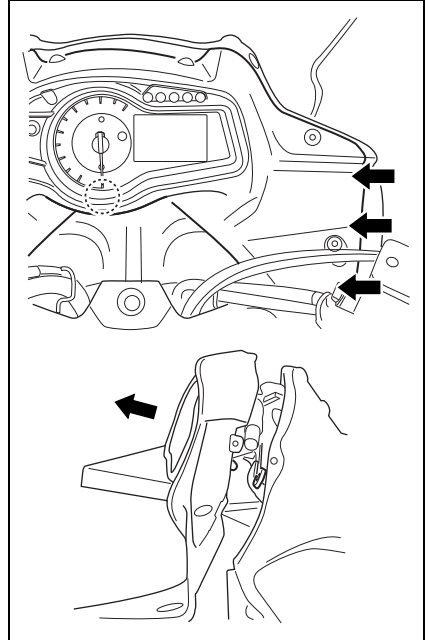
13. Quite los pernos y los fijadores.



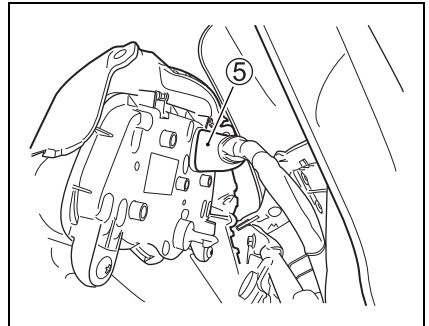
14. Empuje la cubierta del panel de instrumentos en el lugar marcado con un círculo con el pulgar y desplace hacia arriba la cubierta para desenganchar el gancho.



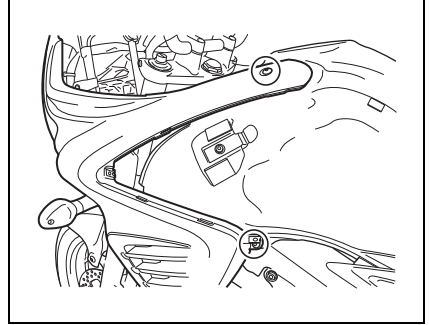
15. Mueva el panel de instrumentos en el lugar marcado con una flecha para desenganchar los ganchos.



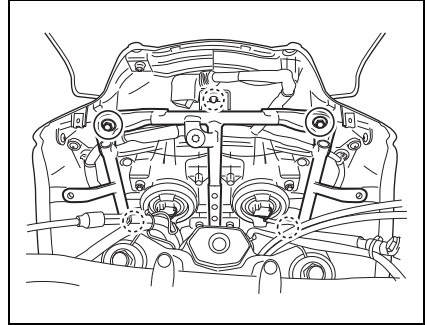
16. Desconecte el acoplador de medidores ⑤ y quite el conjunto del panel de instrumentos.



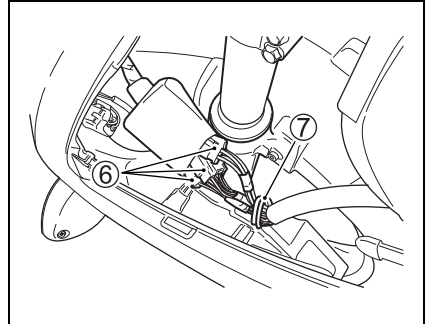
17. Quite los tornillos derecho e izquierdo.



18. Quite los pernos de la araña del carenado y desenganche los ganchos.

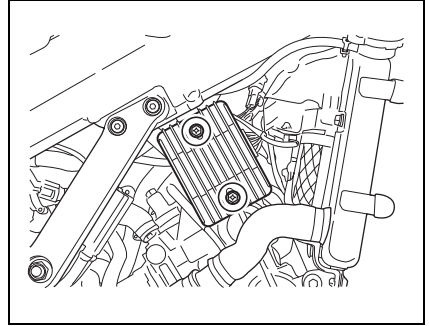


19. Quite los acopladores ⑥ y suelte el mazo de cables de la abrazadera ⑦.
Retire conjunto del carenado.

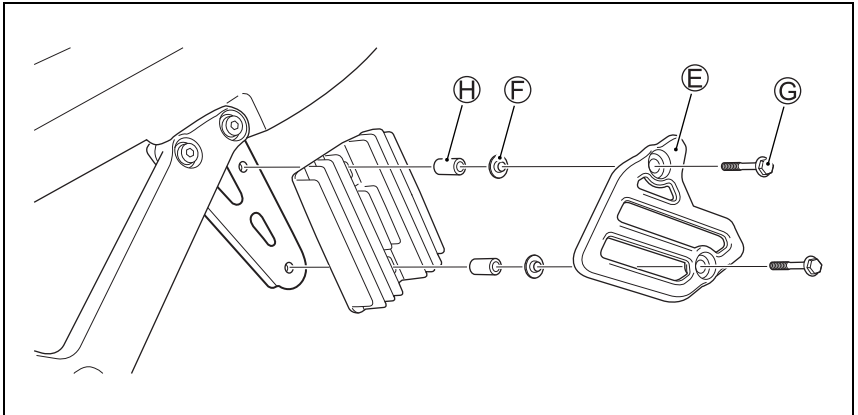


Instalación del protector y la toma de terminal de la fuente de alimentación.


1. Retire los pernos del regulador/rectificador.

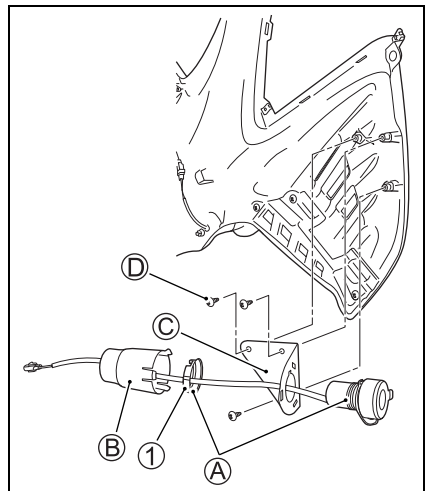


2. Instale el Protector (E) con los Espaciadores (H), las Arandelas (F), y los Pernos (G).



3. Instale la Ménsula de la fuente de alimentación (C) con los Tornillos (D). Ensamble el Terminal de la fuente de alimentación (A), la Ménsula de la fuente de alimentación (C), y la Cubierta de la fuente de alimentación (B).

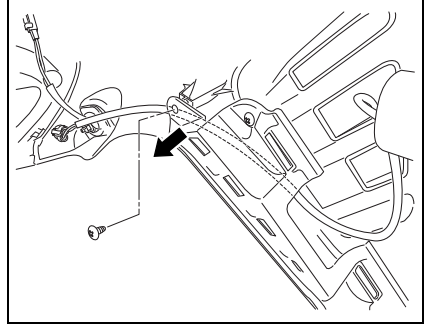
 **Tuerca de anillo ①:**
2,8 N·m (0,28 kgf·m)



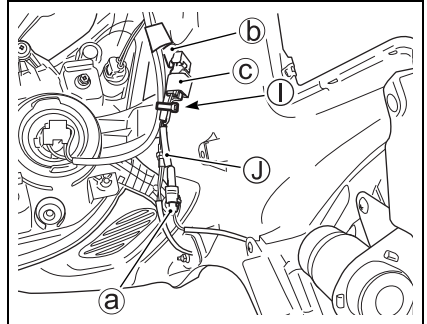
4. Retire el tornillo del carenado interior derecho, y separe la parte de la que haya extraído el tornillo.

Pase el conductor del Terminal de la fuente de alimentación **A** entre el carenado interior derecho y el carenado lateral derecho.

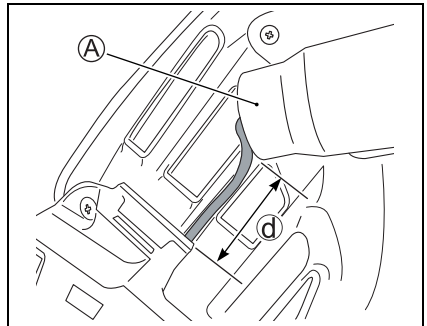
Instale el tornillo retirado.



5. Conecte el acoplador del terminal de la fuente de alimentación **a** al acoplador del Conductor de la fuente de alimentación **J**.
6. Conecte el acoplador del conductor de la fuente de alimentación **b** al acoplador del mazo de cables.
7. Ate la parte de ramificación del mazo de cables y el conductor de señal de giro a la derecha con la raíz del fusible del conductor de la fuente de alimentación **c**, utilizando la Abrazadera **1**.



8. Fije el conductor del Terminal de la fuente de alimentación **A** a la ranura **d** del carenado lateral derecho como se muestra en la ilustración.



9. Instale las piezas exteriores en el orden inverso al del desmontaje.

Manejo de la toma de terminal de la fuente de alimentación.

El vataje total de los accesorios eléctricos deberá ser inferior a 30W. Verifique el voltaje y el vataje de los accesorios eléctricos antes de colocar accesorios en el terminal de salida.

AVISO

La utilización de un accesorio con un consumo superior a 30W o la utilización de accesorios que no sean de 12V puede dañar seriamente el sistema eléctrico y los accesorios.

Compruebe los valores de voltaje y el vataje antes de conectar accesorios eléctricos.

NOTA:

- *El vataje de los accesorios eléctricos está limitado a 12W cuando se utilice el calentador de empuñadura.*
- *Para evitar la pérdida de energía de la batería, desconecte la alimentación de los accesorios eléctricos cuando el motor no esté en funcionamiento.*

